

imperial[®]

DABMAN OR 2

D

Bedienungsanleitung



DAB+ / UKW Outdoor-Radio

1. INHALTSVERZEICHNIS

2. SICHERHEITSHINWEISE	5
2.1 Zeichenerklärung	5
2.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	7
2.3 Sicherheitshinweise	8
2.4. Betriebssicherheit	9
2.5. Gerät anschließen	10
2.6. Gerät vor Defekten schützen	10
2.7. Verletzungsgefahr	11
2.8. Hinweise zur Funkschnittstelle	11
2.9. Gerät reinigen.....	12
2.10. Verhalten bei Funktionsstörungen.....	12
3. LIEFERUMFANG.....	13
4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE.....	14
5. BEDIENUNG UND FUNKTIONEN.....	15
5.1. Allgemeiner Bedienhinweis	15
5.2. Erste Inbetriebnahme	15
5.3. Standby Modus.....	15
5.4. Empfangs - Modus auswählen	16
5.5. DAB+ Digitalradio Modus	16
5.5.1. DAB+ Sendersuchlauf.....	16
5.5.2. Senderliste.....	17
5.5.3. Speichern / Aufrufen eines Favoriten-Senders	17
5.5.4. DAB+ Einstellungen.....	18
5.6. UKW Radio Modus	18
5.6.1. UKW Sendersuchlauf	19
5.6.2. Gespeicherte Sender aus Senderliste aufrufen	19
5.6.3. Speichern / Aufrufen eines Favoriten-Senders	19
5.6.3. Speichern / Aufrufen eines Favoriten-Senders	20

1. INHALTSVERZEICHNIS

5.6.4. UKW Frequenz manuell einstellen	20
5.6.5. UKW Einstellungen	20
5.7. Kabelloses Musik-Streaming (Bluetooth)	21
5.8. System-Einstellungen.	21
D 5.8.1. Uhrzeit	21
5.8.2. Beleuchtung.	22
5.8.3. Sleep Timer	22
5.8.4. Sprache	22
5.8.5. Zurücksetzen auf Werkseinstellungen	22
5.8.6. Software Version	22
5.9. SOS Notruf Funktion	23
5.10. Taschenlampe	23
5.11. Lademöglichkeiten des internen Akkus	24
5.11.1. Solarmodul	24
5.11.2. Handkurbel	24
5.11.3. Über USB.	24
5.12. Status LED´s	25
6. PROBLEMBEHEBUNG	26
7. ENTSORGUNG	27
7.1. Entsorgung der Verpackung	27
7.2. Entsorgung des Gerätes	27
8. TECHNISCHE DATEN	28
9. SERVICE & SUPPORT.	29
10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.	30

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Zeichenerklärung

SYMBOL

BEDEUTUNG



GEFAHR!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Zeichen warnt vor Gefahren.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Zeichenerklärung

SYMBOL

BEDEUTUNG



Schutzklasse II

Elektrogeräte mit Schutzklasse II haben eine verstärkte oder doppelte Isolierung in Höhe der Bemessungsisolationsspannung zwischen aktiven und berührbaren Teilen (VDE 0100 Teil 410, 412.1). Sie haben meist keinen Anschluss an den Schutzleiter. Selbst wenn sie elektrisch leitende Oberflächen haben, so sind diese durch eine verstärkte oder doppelte Isolierung vor Kontakt mit anderen spannungsführenden Teilen geschützt.



Die mit diesem Symbol markierten Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, und bewahren

Sie diese für zukünftige Gelegenheiten zum Nachschlagen auf. Diese

Bedienungsanleitung ist ein Bestandteil des Gerätes! Sollten Sie das Gerät

verkaufen oder weitergeben, händigen Sie bitte unbedingt auch diese

Bedienungsanleitung aus. Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Gerät

der Unterhaltungselektronik.

Das Gerät dient als Empfänger für DAB+ FM - Radiosignale, zum Aufladen

mobiler Endgeräte wie Smartphone oder Tablet mit einer Ladespannung von

5V und einem maximalen Ladestrom von 2A sowie als Taschenlampe. Jede

andere Bedienung oder Nutzung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsge-

mäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den kommerziellen Gebrauch

bestimmt. Wir setzen voraus, dass der Bediener des Gerätes allgemeine

Kenntnisse im Umgang mit Geräten der Unterhaltungselektronik hat.

Die Haftung erlischt im Fall eines nicht bestimmungsmäßigen Gebrauchs.

- › Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- › Bauen Sie das Gerät nicht um und verwenden Sie keine nicht von uns explizit genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte oder Ersatzteile.
- › Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- › Hierzu zählen z. B. Kraftstofflagerbereiche, Tankanlagen, oder Bereiche, in denen Lösungsmittel lagern oder verarbeitet werden.

2. SICHERHEITSHINWEISE

- › Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub)
- › Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. z.B. extrem hohe oder tiefe Temperaturen oder offenes Feuer.

2.3 Sicherheitshinweise

Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung.

Im Falle einer Beschädigung oder eines Defekts darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen.

- › Bitte bewahren Sie das Gerät nur an für Kinder unzugänglichen Stellen auf.
- › Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- › Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.
- › Die verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) bitte nicht in der Reichweite von Kindern lagern. Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Es besteht insbesondere bei Verpackungsfolien Erstickungsgefahr.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.4. Betriebssicherheit

GEFAHR!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag durch stromführende Teile.

Es besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

- › Bitte überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Wenn Sie sichtbare Schäden feststellen, oder das Gerät sichtbare Schäden aufweist, nehmen Sie es bitte nicht mehr in Betrieb.
- › Sollten Sie ein technisches oder mechanisches Problem feststellen, setzen Sie sich bitte mit dem TELESTAR Service in Verbindung.
- › Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.
- › Trennen Sie bei Betriebsstörungen das Gerät sofort von der Stromquelle
- › Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen.
- › Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- › Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose, sofern ein Netzteil angeschlossen wurde. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags. Stellen Sie sicher, dass die Ladebuchse des Gerätes fest verschlossen ist, um das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe zu schützen. Das Gerät darf weder Feuchtigkeit noch Nässe ausgesetzt werden, wenn die Ladebuchse nicht richtig geschlossen ist.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.5. Gerät anschließen

- › Sollten Sie das Gerät mit einem Netzteil an das Stromnetz anschließen, beachten Sie bitte, dass die Stromquelle (Steckdose) leicht zugänglich ist.
- › Knicken oder quetschen Sie keine Kabelverbindungen.
- › Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungs und Stromangabe, die sich auf dem IMPERIAL OR 2 Gerät befindet, mit dem Netzteil, das Sie an dem Gerät betreiben möchten, übereinstimmt.

2.6. Gerät vor Defekten schützen

HINWEIS!

Übermäßige Wärme oder fehlende Belüftung können das Gerät schädigen. Vermeiden Sie die direkte Nähe von: Wärmequellen, wie z.B. Heizkörpern, offenem Feuer, wie z.B. Kerzen, Geräten mit starken Magnetfeldern, wie z. B. Lautsprechern. Stellen Sie einen ausreichenden Abstand zu anderen Gegenständen sicher so dass das Gerät nicht verdeckt ist, damit immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist. Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe des Geräts stehen.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.7. Verletzungsgefahr

WARNUNG!

Übermäßiger Schalldruck kann zu Schädigungen oder zum Verlust des Hörvermögens führen. Das Hören in unmittelbarer Nähe der Lautsprecher mit erhöhter Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann Schäden beim Nutzer verursachen. Bitte prüfen Sie die Lautstärke mit ausreichendem Abstand zum Gerät. Stellen Sie die Lautstärke auf einen niedrigen Wert und erhöhen Sie die Lautstärke nur so viel, dass es für Sie noch als angenehm empfunden wird.

2.8. Hinweise zur Funkschnittstelle

Das Gerät erzeugt ein elektromagnetisches Feld.

Achten Sie bitte auf Hinweise in Ihrer Umgebung, die das Betreiben von elektronischen Geräten verbieten oder einschränken.

Dies kann z.B. in Krankenhäusern, an Tankstellen und Tankanlagen oder an Flughäfen der Fall sein. Sollten entsprechende Warnhinweise vorhanden sein, trennen Sie das Gerät umgehend vom Strom. Die im Gerät enthaltenen Komponenten erzeugen elektromagnetische Energie und Magnetfelder.

Diese können medizinische Geräte wie Herzschrittmacher oder Defibrillatoren beeinträchtigen. Halten Sie bitte daher einen sicheren und ausreichenden Abstand zwischen medizinischen Geräten und dem Radio ein. Wenn Sie einen Grund zur Annahme haben, dass das Radio eine Störung mit einem medizinischen Gerät verursacht, schalten Sie das Radio umgehend aus oder trennen es vom Strom.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.9. Gerät reinigen

Vor der Reinigung trennen Sie das Gerät vom Strom. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch um das Gerät zu reinigen. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung des Gerätes. Verwenden Sie keine Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.

2.10. Verhalten bei Funktionsstörungen

Sollte das Gerät Funktionsstörungen zeigen, drücken Sie die Reset Taste am Gerät. Sollte dies nicht zum Erfolg führen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder treten Sie direkt mit der TELESTAR Digital GmbH in Kontakt. Nähere Informationen finden Sie auch in Kapitel 9.

3. LIEFERUMFANG

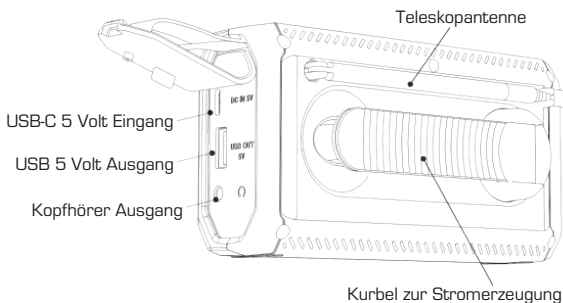
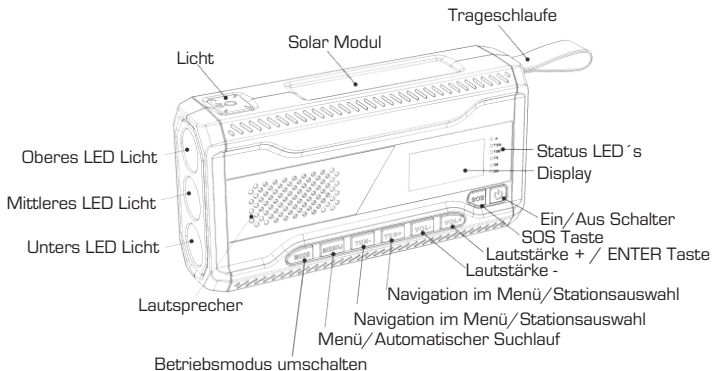
Bitte entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vollständig. Sollten ein oder mehrere der angegebenen Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an:

TELESTAR Service Center,
Am Weiher 14,
56766 Ulmen
e-mail: service@telestar.de

D

Anzahl	Erklärung
1	DABMAN OR 2 Radio
1	Bedienungsanleitung
1	USB Ladekabel

4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE



5. BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

5.1. Allgemeiner Bedienhinweis

Drücken Sie die Taste MENU, um das Menü im Display aufzurufen. Die einzelnen Menüpunkte können mit Hilfe der VOL+ / VOL- Tasten aufgerufen werden.

Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste VOL+.

5.2. Erste Inbetriebnahme


Ziehen Sie die Antenne aus. Halten Sie die Taste  gedrückt.

Das Gerät schaltet ein. Das Display wird aktiviert.


Drücken Sie erneut kurz auf die Taste .


Nach dem ersten Einschalten startet das Radio einen DAB+ Sendesuchlauf und speichert alle empfangbaren DAB+ Radiosender ab.

5.3. Standby Modus

Um das Radio auszuschalten zu, drücken Sie die Taste  kurz.

Das Gerät schaltet in Standby. Das Display zeigt Datum und Uhrzeit an.

Um das Radio wieder zu aktivieren, drücken Sie kurz auf die  Ein/Aus-Taste.

Um das Radio vollständig auszuschalten und die Batterie zu schonen, drücken Sie im Standby-Modus erneut lange auf die Taste .

5. BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

5.4. Empfangs - Modus auswählen

Wählen Sie einen gewünschten Empfangsmodus mit der Taste MODE aus. Sie können folgende Modi einstellen:

- DAB+ Digitalradio
- FM/UKW analoges Radio
- Bluetooth

5.5. DAB+ Digitalradio Modus

Verwenden Sie diesen Modus, um digitale Radiosender zu hören.

Mit den Taste TUN+ / TUN - können Sie durch die verfügbaren Sender blättern. Um auf weitere Funktionen zuzugreifen, öffnen Sie das Menü durch Drücken der Taste MENU.

Navigieren Sie mit den Tasten TUN+ / TUN - durch das Menü und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der VOL+ Taste.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie erneut die Taste MENU.

5.5.1. DAB+ Sendersuchlauf

Um einen vollständigen Sendersuchlauf durchzuführen, halten Sie die Taste MENU für ca. 2 Sekunden gedrückt. Das Radio startet einen DAB+ Sendersuchlauf und speichert alle empfangbaren DAB+ Radiostationen ab.

5. BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

5.5.2. Senderliste

Nach Abschluss des Suchlaufs können Sie alle derzeit verfügbaren Sender über die Tasten TUN + /TUN- aufrufen.

Bestätigen Sie eine Auswahl mit der VOL+ Taste.

5.5.3. Speichern / Aufrufen eines Favoriten-Senders

Favoritensender abspeichern

Wählen Sie über die TUN+ /TUN- Tasten einen DAB+ Sender aus, den Sie in die Favoritenliste speichern möchten.

Halten Sie die TUN+ Taste etwa 2 Sekunden gedrückt.

Der Sender ist nur als Favoritensender ausgewählt.

Wählen Sie über die TUN+ /TUN- Tasten die Position an, auf der der Sender gespeichert werden soll.

Drücken Sie die Taste VOL+.

Der Sender ist nun als Favoritensender abgespeichert.

Favoritensender aufrufen

Halten Sie die Taste TUN - für 2 Sekunden gedrückt.

Es erscheint die Favoritenliste mit allen abgespeicherten Favoritensendern.

Wählen Sie über die TUN+ /TUN- Tasten einen Favoritensender aus der Liste aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste VOL+.

5. BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

5.5.4. DAB+ Einstellungen

Öffnen Sie das DAB+ Einstellungsmenü durch Drücken der Taste MENU.

Inaktive Sender:

Entfernen Sie nicht verfügbare Sender aus der Senderliste.

DRC:

Passen Sie den Pegel der Dynamikbereichskompression an, um die Lautstärkeunterschiede zwischen lauten und leisen Passagen zu verringern.

Manuell:

Hier können Sie die DAB-Frequenz manuell einstellen.

Vollständiger Suchlauf:

Die Auswahl dieses Menüpunkts startet einen neuen DAB+ Sendersuchlauf.

5.6. UKW Radio Modus

Verwenden Sie diesen Modus, um analoge Radiosender zu hören.

Drücken Sie die Taste MODE so oft, bis FM im Display erscheint.

Drücken Sie die im FM Radiobetrieb die Tasten TUN+ / TUN - , um die UKW Frequenz zu ändern. Die Frequenz wird in 0,05 MHz Schritten über TUN+ aufwärts, über TUN - abwärts verändert.

5. BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

5.6.1. UKW Sendersuchlauf

Um einen vollständigen Sendersuchlauf durchzuführen, halten Sie die Taste MENU für ca. 2 Sekunden gedrückt. Alle gefundenen Radiosender werden in der Senderliste gespeichert.

HINWEIS!

Das Gerät kann 30 FM Radiostationen abspeichern.

5.6.2. Gespeicherte Sender aus Senderliste aufrufen

Halten Sie die TUN - Taste für 2 Sekunden gedrückt.

Es erscheint die Senderliste mit allen abgespeicherten Radiostationen.

Rufen Sie einen gewünschten Radiosender über die TUN+ / TUN- Tasten auf und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit VOL+

5.6.3. Speichern / Aufrufen eines Favoriten-Senders

Radiosender abspeichern

Wenn Sie einen aktuell laufenden UKW Sender in die Senderliste aufnehmen möchten, halten Sie die TUN+ Taste für 2 Sekunden gedrückt. Der Sender ist nun ausgewählt.

Wählen Sie über die TUN+ / TUN- Tasten die Position an, auf der die Radiostation gespeichert werden soll.

Drücken Sie die Taste VOL+.

Der Sender ist nun als Favortensender abgespeichert.

5. BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

5.6.3. Speichern / Aufrufen eines Favoriten-Senders

Radiosender aus Favoritenliste aufrufen

Halten Sie die Taste TUN - für 2 Sekunden gedrückt.

Es erscheint die Favoritenliste mit allen abgespeicherten Favoritensendern.

Wählen Sie über die TUN+ / TUN- Tasten einen Favoritensender aus der Liste aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste VOL+.

5.6.4. UKW Frequenz manuell einstellen

Drücken Sie die im FM Radiobetrieb die Tasten TUN+ / TUN - , um die UKW Frequenz zu ändern. Die Frequenz wird in 0,05 MHz Schritten über TUN+ aufwärts, über TUN - abwärts verändert.

5.6.5. UKW Einstellungen

Öffnen Sie das FM Einstellungs Menü durch Drücken der Taste MENU.

Das FM Menü beinhaltet die folgenden Optionen:

Suchlauf Einstellungen:

Beschränken Sie den vollständigen Suchlauf auf starke Sender

Audio Einstellungen:

Lassen Sie nur Mono-Sender zu, um den Empfang zu verbessern

5. BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

5.7. Kabelloses Musik-Streaming (Bluetooth)

Ein Bluetooth-fähiges Mobiltelefon kann für die drahtlose Wiedergabe von Musik (z.B. Spotify) verwendet werden.

- > Dazu müssen Sie den "Bluetooth"-Modus aktivieren, indem Sie die Modus-Taste drücken.
- > Suchen Sie anschließend auf Ihrem Mobiltelefon nach "DABMAN OR 2". Weitere Details zur Bedienung Ihres Mobiltelefons finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Geräts.

5.8. System-Einstellungen

Drücken Sie die Menütaste kurz, um in das Menü zu gelangen.

Navigieren Sie mit den TUN+ / TUN- Tasten durch das Menü.

Bestätigen Sie eine Menüauswahl mit der VOL+ Taste.

Wechseln Sie zum Menüpunkt **System**.

Hier können Sie nachfolgende folgende Einstellungen vornehmen.

5.8.1. Uhrzeit

Verwenden Sie diesen Eintrag, um Zeit / Datum einzustellen, das Zeit- oder Datumsformat zu ändern oder die automatische Zeiteinstellung über FM / DAB zu konfigurieren.

HINWEIS!

Datum und Zeit werden vom Radio automatisch eingestellt, wenn das Radio einen DAB+ Sender empfängt.

5. BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

5.8.2. Beleuchtung

Wählen Sie die gewünschte Display Helligkeit (niedrig / mittel / hoch) aus.

5.8.3. Sleep Timer

Verwenden Sie dieses Menü, um einen Sleeptimer einzustellen. Über den Sleeptimer wird das Gerät nach einer zuvor eingestellten Zeitspanne automatisch abgeschaltet.

5.8.4. Sprache

Wählen Sie eine der folgenden Menüsprachen:

Englisch, Deutsch, Italienisch, Französisch, Norwegisch, Spanisch, Niederländisch, Schwedisch.

5.8.5. Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

In diesem Menüpunkt können Sie das Gerät in den Auslieferungszustand zurück setzen. Im Anschluss startet das Gerät neu.

Achtung! Alle Einstellungen und Favoriten werden bei diesem Vorgang gelöscht!

5.8.6. Software Version

Hier wird die aktuelle Softwareversion des Radios angezeigt.

5. BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

5.9. SOS Notruf Funktion

Verwenden Sie diese Funktion in einem Notfall, um Personen in Ihrer Nähe zu alarmieren.

Zum Aktivieren drücken Sie lange auf die SOS-Taste des Radios.

Das Radio lässt eine laute Sirene ertönen und das Signallicht (Mitte) aufleuchten.

WARNUNG!

Die Sirene ist laut!

Längeres Hören aus nächster Nähe kann zu Gehörschäden führen.

Versuchen Sie, das Radio in einiger Entfernung aufzustellen, wenn Sie die Notfunktion verwenden. Die Verwendung der Notfunktion entlädt die Batterie schnell.

5.10. Taschenlampe

Zum Einschalten der Taschenlampe drücken Sie die Licht Taste auf der Oberseite der Radios.

(Hohe Lichtintensität, mittleres Licht)

Drücken Sie die Licht Taste erneut.

(Niedrige Lichtintensität, oberes und unters Licht)

Drücken Sie die Licht Taste erneut.

(alle Lichter aktiv)

Ein erneutes Drücken schaltet alle Lichter aus.

5. BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

5.11. Lademöglichkeiten des internen Akkus

5.11.1. Solarmodul

D Um das Radio aufzuladen, stellen Sie das Solarpanel des Radios direkt ins Sonnenlicht. Das Panel kann zur optimalen Ausrichtung geneigt werden. Achten Sie darauf, dass kein Teil des Solarmoduls beschattet wird. Selbst kleine Schatten können die Leistung des Panels drastisch verringern. Künstliche Lichtquellen liefern meist nicht genug Energie, um das Radio aufzuladen.

5.11.2. Handkurbel

Um das Radio aufzuladen, drehen Sie die Handkurbel in beliebige Richtung. Für einen optimalen Ladevorgang drehen Sie die Kurbel mit 130 -150 Umdrehungen pro Minute .
Nach 3- 5 minütigem Drehen kann das Radio etwa 6 Minuten lang betrieben werden.

5.11.3. Über USB

Nutzen Sie eine USB Ladequelle, um den Akku zu laden.
Nutzen Sie dazu bitte das im Lieferumfang enthaltene USB Ladekabel und verbinden Sie dieses Kabel mit dem USB-C Eingang des Radios.

5. BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

5.12. Status LED´s

Die Status LED´s beinhalten folgende Status Informationen
(Von oben nach unten):

Batterie Lade Anzeige

Blinkt rot wenn die eingebaute Batterie über die Handkurbel geladen wird.

Signal Anzeige

Leuchtet grün, wenn Radioprogramme empfangen werden können.

Batterie Ladeanzeige 25 %

Blinkt blau: Batterie wird geladen. Ladestand unter 25 %.

Leuchtet konstant blau: Batterie zu 25 % oder höher geladen.

Batterie Ladeanzeige 50 %

Blinkt blau: Batterie wird geladen. Ladestand unter 50 %.

Leuchtet konstant blau: Batterie zu 50 % oder höher geladen.

Batterie Ladeanzeige 75 %

Blinkt blau: Batterie wird geladen. Ladestand unter 75 %.

Leuchtet konstant blau: Batterie zu 75 % oder höher geladen.

Batterie Ladeanzeige 100 %

Blinkt blau: Batterie wird geladen. Ladestand unter 100 %.

Leuchtet konstant blau: Batterie voll aufgeladen.

6. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Lösung
D Das Radio lässt sich nicht einschalten	Stellen Sie sicher, dass das Gerät aufgeladen ist. Verbinden Sie es dazu mindestens 30 Minuten mit einer USB Spannungsversorgung. Vergewissern Sie sich, dass der Netzadapter richtig mit der Steckdose und dem Radio verbunden ist.
Kein Ton oder geringe Lautstärke	Ist das Radio stummgeschaltet? Verwenden Sie die VOL+ Taste, um die Lautstärke zu erhöhen.
Kein Signal oder Rauschen im DAB/FM-Modus	Positionieren Sie die Antenne neu. Prüfen Sie, ob die Antenne vollständig ausgefahren ist. Stellen Sie das Radio an einem anderen Ort auf.
Einige Tasten / Funktionen können nicht mehr verwendet werden	Setzen Sie das Radio auf die Werkseinstellungen zurück (Kapitel 5.8.5).

7. ENTSORGUNG

7.1. Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu.



D

7.2. Entsorgung des Gerätes

Das rechts abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012 / 19 / EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.



8. TECHNISCHE DATEN

Modell	IMPERIAL DABMAN OR 2
Modi	DAB+/DAB/UKW/Bluetooth
Lautsprecher	2W
UKW	87,5 - 108 MHz
DAB/DAB+	174 - 240 MHz (Band III)
Bluetooth	Version 5.0 / Reichweite ca. 10 m
Stromversorgung	USB-C 5V 2A
Stromausgang	5V 2A (max)
Ladedauer	ca. 3 Stunden
Betriebstemperatur	(-10 °C) - (+55 °C)
Maße	52 x 152 x 77 mm
Gewicht	300g

9. SERVICE & SUPPORT

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für die Wahl eines Produktes aus unserem Hause. Unser Produkt entspricht den gesetzlichen Anforderungen und wurde unter ständigen Qualitätskontrollen gefertigt. Die technischen Daten entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten. Die Gewährleistungszeit für den DABMAN OR 2 entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zum Zeitpunkt des Erwerbs. Wir bieten Ihnen ebenfalls unseren telefonischen HOTLINE-Service mit einer professionellen Hilfe an. In unserem Servicebereich stehen Ihnen professionelle Fachkräfte Rede und Antwort. Hier können Sie alle Fragen stellen, die Sie bezüglich der IMPERIAL Produkte haben, sowie Tipps zur Lokalisierung einer möglichen Fehlerursache erhalten. Unsere Techniker stehen Ihnen von Montag - Freitag von 8.00 Uhr bis 16.45 Uhr unter folgender Rufnummer zur Verfügung: 02676 / 95 20 101 oder per Mail unter: service@telestar.de Falls Ihnen an der Service Hotline nicht weitergeholfen werden kann, schicken Sie Ihren DABMAN OR 2, möglichst in der original Verpackung, aber unbedingt transportsicher verpackt, an folgende Adresse:

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

Alle in dieser Bedienungsanleitung angegebenen technischen Daten und beschriebenen Funktionen entsprechen dem Stand der Drucklegung und können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. Für Druckfehler und Irrtümer übernehmen wir keine Haftung. Abschrift und Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der TELESTAR-DIGITAL GmbH gestattet.

© TELESTAR 2022

10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



EG-Konformitätserklärung

Für das nachfolgend bezeichnete Erzeugnis

**DAB+ / UKW Outdoorradio
IMPERIAL DABMAN OR2
Art.Nr. 22-106-00**

wird hiermit die Konformität mit den wesentlichen Schutzanforderungen der Funkrichtlinie 2014/53/EU (RED – Radio Equipment Devices), sowie der Richtlinie 2014/30/EU bestätigt. Weiterhin wird bestätigt, dass das Gerät der RoHS Richtlinie (2011/65/EU) entspricht.

Zur Beurteilung des Erzeugnisses wurden folgende Normen herangezogen:

EN 62368-1 :2020+A11 :2020
EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN 303 345-1 V1.1.1(2019-06)
EN 303345 V1.1.1(2021-06)
EN 55035:2017+A1:2021
ERP 1275/2008

EN 62479:2010
EN 301 489-3 V2.3.0 (2022-07)
EN 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 303 345-4 V1.1.1(2021-06)
EN 55032:2015+A11:2020
EN 50564:2011
ERP 801/2013

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller

**TELESTAR-DIGITAL GmbH
Am Weiher 14
56766 Ulmen**

abgegeben durch

**Herrn Frank Kirwel
(Geschäftsführer)**

Ulmen
(Ort)

12.11.2022
(Datum)

(rechtsgültige Unterschrift)

imperial[®]

DABMAN OR 2

E

User Manual



DAB+ / FM Outdoor-Radio

1. TABLE OF CONTENTS

2. SAFETY INSTRUCTIONS	35
2.1 Explanation of symbols	35
2.2. Intended Use	37
2.3. Safety instructions	38
2.4. Operational safety	39
2.5. Connecting the device	40
2.6. Protecting the device against damages	40
2.7. Risk of injury	41
2.8. Notes on the radio interface	41
2.9. Cleaning the device	42
2.10. Actions in case of malfunction	42
3. DELIVERY CONTENTS	43
4. OVERVIEW OF THE CONTROLS	44
5. OPERATION AND FUNCTIONS	45
5.1. General operating instructions	45
5.2. First start-up	45
5.3. Standby mode	45
5.4. Select reception mode	46
5.5. DAB+ digital radio mode	46
5.5.1. DAB+ station search	46
5.5.2. channel list	47
5.5.3. Saving / recalling a favorite station	47
5.5.4. DAB+ settings	48
5.6. FM radio mode	48
5.6.1. FM station search	49
5.6.2. Call up saved stations from the station list	49
5.6.3. Saving / recalling a favorite station	49

1. TABLE OF CONTENTS

5.6.4. Set FM frequency manually	50
5.6.5. FM settings	50
5.7. Wireless music streaming (Bluetooth)	50
5.8. System Settings	51
5.8.1. time	51
5.8.2. lighting	51
5.8.3. sleep timer	51
5.8.4. language	52
5.8.5. Factory reset	52
5.8.6. software version	52
5.9. SOS emergency call function	52
5.10. flashlight	53
5.11. Internal battery charging options	53
5.11.1. solar panel	53
5.11.2. hand crank	53
5.11.3. Via USB	54
5.12. Status LEDs	54
6. TROUBLESHOOTING	55
7. DISPOSAL INFORMATION	56
7.1. Disposing of the packaging	56
7.2. Device disposal	56
8. TECHNICAL DATA	57
9. SERVICE & SUPPORT	58
10. DECLARATION OF CONFORMITY	59

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 Explanation of symbols

SYMBOL

MEANING



DANGER!

This signal word indicates a hazard with a high degree of risk, which, if ignored, results in death or serious injury.



WARNING!

This signal word indicates a hazard with a medium degree of risk, which, if ignored, may result in death or serious injury.



CAUTION!

This signal word indicates a hazard with a low degree of risk, which, if ignored, may result in minor or moderate injury.



NOTE!

This signal word warns of possible property damage.



This sign warns of danger.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 Explanation of symbols

SYMBOL

MEANING

E



Protection class II

Electrical devices with protection class II have a reinforced or double insulation equal to the rated insulation voltage between active and touchable parts

(VDE 0100 part 410, 412.1). They usually have no connection to the protective conductor. Even if they have electrically conductive surfaces, they are protected by a reinforced or double insulation from contact with other live parts



The products marked with this symbol meet the requirements of the directives of the European Community.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.2. Intended Use

The device serves as a receiver for DAB+ FM radio signals, for charging mobile devices such as smartphones or tablets with a charging voltage of 5V and a maximum charging current of 2A, and as a flashlight. Any other operation or use of the device is considered improper and can lead to personal injury or damage to property

Do not use the device for any other purpose.

The device is only intended for private use and not for commercial use.

We assume that the person operating this device has general knowledge of how to use electronic entertainment devices.

There is no liability in the event of improper use.

- > Only use spare parts and accessories supplied or approved by us.
- > Do not modify the device and do not use any accessories or spare parts not explicitly approved or supplied by us.
- > Do not use the device in potentially explosive areas.
These include e.g. fuel storage areas, tank facilities, or areas where solvents are stored or processed.
- > Do not operate the device in areas with particle-contaminated air (e.g. flour or wood dust)
- > Do not expose the device to extreme conditions, e.g. extremely high or low temperatures, open fire.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.3. Safety instructions



NOTE!

E Risk of injury!

Risk of injury to children and persons with reduced physical, sensory, or mental abilities (e.g. partially disabled, elderly persons with limited physical and mental abilities), or lack of experience and knowledge.

- > Please keep the device only in places that are inaccessible to children.
- > This device may be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- > Never let children use the device unattended.
- > Do not store the used packaging materials (bags, polystyrene pieces, etc.) within the reach of children.

Children are not allowed to play with the packaging.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.4. Operational safety



DANGER!

Risk of injury!

Risk of injury due to electric shock from live parts.

There is a risk of electric shock or fire due to an unintentional short circuit.

- > Please check the device for damages before every use.
If you notice any visible damage or if the device has visible damages, please stop operating it.
- > If you notice a technical or mechanical problem, please contact TELESTAR Service.
- > Use only the supplied power supply unit!
- > Never open the casing of the device.
- > In the event of a malfunction, disconnect the radio from the power source.
- > If you move the device from a cold to a warm environment, moisture may develop inside the device.
In such a case, wait for approximately one hour before using it.
- > In case of prolonged periods of absence or thunder storm, unplug the device from the wall socket.
- > If foreign bodies or liquids enter the device, immediately disconnect the power supply unit from the wall socket. Have the device inspected by a qualified person before using it again.
Otherwise, you run the risk of an electric shock.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.5. Connecting the device

- > Only connect the device to a professionally installed, earthed and electrically fused wall socket.
- > Make sure that the power source (wall socket) is easily accessible.
- > Do not bend or squeeze the cable connections.
- > Before operating the device, check that the voltage indicated on the device matches the local mains voltage.

2.6. Protecting the device against damages



NOTE!

Unfavorable environmental conditions such as humidity, excessive heat, or lack of ventilation can damage the device.

Use the device only in dry rooms.

Avoid the direct proximity of: heat sources, such as radiators, open flames, e.g. candles, devices with strong magnetic fields, e.g. speakers.

Ensure that there is sufficient distance to other objects and that the device is not covered to always guarantee sufficient ventilation.

Avoid direct sunlight and places with excessive dust.

Make sure that contact with moisture, water, and splashing water is avoided and that there are no liquid filled items - e.g. vases - placed near the device.

Do not place any heavy objects on the device.

Make sure that there are no open sources of fire (e.g. lighted candles) near the device.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.7. Risk of injury



Excessive sound pressure can cause hearing damage or loss. Listening in close proximity to the speakers at increased volume for a long period of time may cause harm to the user. Please check the volume from a sufficient distance from the device. Set the volume to a low level and only increase the volume to a level that is comfortable for you.

2.8. Notes on the radio interface

The device generates an electro-magnetic field.

Please pay attention to any indications in your surroundings that may prohibit or restrict the use of electronic devices.

This may be the case in hospitals, petrol stations and patrol depots or airports, for example. If there are such warning signs, promptly unplug the device from the power source. The components contained in the device generate electro-magnetic energy and magnetic fields. These may inhibit medical devices such as a cardiac pacemaker or defibrillator. Therefore, please maintain sufficient and safe distance between the radio and medical devices.

Should you have reason to believe that the radio has caused a disruption of a medical device, immediately switch off and unplug the radio from the power source.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.9. Cleaning the device

Before cleaning, unplug the device from the wall socket.

E Use a dry, soft cloth to clean the device. Please do not use liquids to clean the device.

Do not use solvents and cleaning agents as they may damage the surface and/or inscriptions of the device.

2.10. Actions in case of malfunction

If the device malfunctions, press Reset button and wait for a few seconds. Reconnect the device to the power supply. It may be necessary to reset to the factory settings. If this does not work, please contact your dealer or contact TELESTAR Digital GmbH directly.

3. DELIVERY CONTENTS

Please remove all parts from the packaging and completely remove all packaging materials. If one or more of the specified parts are missing, please contact:

TELESTAR Service Center,
Am Weiher 14,
56766 Ulmen
e-mail: service@telestar.de

E

Number	Item
1	DABMAN OR 2 radio
1	User manual
1	USB charging cable

5. OPERATION AND FUNCTIONS

5.1. General operating instructions

Press the MENU button to bring up the menu on the display.

The individual menu items can be selected using the VOL+ / VOL- buttons be called.

Confirm your selection with the VOL+ button.

E

5.2. First start-up

Pull out the antenna. Hold down the button.

The device turns on. The display is activated.

Briefly press the button again.

After switching on for the first time, the radio starts a DAB+ station search and saves all receivable DAB+ radio stations.

5.3. standby mode

To turn off the radio, briefly press the button.

The device switches to standby. The display shows the date and time.

To activate the radio again, briefly press the Power button.

To turn off the radio completely and save battery, long press the button again in standby mode.

5. OPERATION AND FUNCTIONS

5.4. Select reception mode

Select a desired reception mode with the MODE button.

You can set the following modes:

- DAB+ digital radio
- FM/FM analogue radio
- Bluetooth

5.5. DAB+ digital radio mode

Use this mode to listen to digital radio stations.

Use the TUN+ / TUN - button to scroll through the available stations. To access more features, open the menu by pressing the MENU button.

Use the TUN+ / TUN - buttons to navigate through the menu and confirm your selection with the VOL+ button.

To exit the menu, press the MENU button again.

5.5.1. DAB+ station search

To carry out a full channel search, press and hold the MENU button for approx. 2 seconds. The radio starts a DAB+ station search and saves all receivable DAB+ radio stations.

5. OPERATION AND FUNCTIONS

5.5.2. channel list

After the search is complete, you can call up all currently available stations using the TUN + /TUN- buttons.

Confirm a selection with the VOL+ button.

5.5.3. Saving / recalling a favorite station

Save favorite stations

Use the TUN+ /TUN- buttons to select a DAB+ station you want to save to the favorites list. Press and hold the TUN+ button for about 2 seconds.

The station is now selected as a favorite station.

Use the TUN+ /TUN- buttons to select the position on which the station is to be saved. Press the VOL+ button.

The station is now saved as a favorite station.

Call up favorite channels

Press and hold the TUN - button for 2 seconds.

The favorites list appears with all saved favorite stations.

Use the TUN+ /TUN- buttons to select a favorite station from the list and confirm your selection with the VOL+ button.

5. OPERATION AND FUNCTIONS

5.5.4. DAB+ settings

Open the DAB+ settings menu by pressing the MENU button.

Inactive transmitters:

Remove unavailable channels from the channel list.

DRC:

Adjust the dynamic range compression level to reduce the difference in volume between loud and quiet passages.

Manually:

Here you can set the DAB frequency manually.

Full scan:

Selecting this menu item starts a new DAB+ station search.

5.6. FM radio mode

Use this mode to listen to analogue radio stations.

Press the MODE button repeatedly until FM appears on the display.

In FM radio mode, press the TUN+ / TUN - buttons,

to change the FM frequency. The frequency is changed in 0.05 MHz steps via TUN+ upwards, via TUN - downwards.

5. OPERATION AND FUNCTIONS

5.6.1. FM station search

To carry out a full channel search, press and hold the MENU button for approx. 2 seconds. All radio stations found are saved in the station list. The device can store 30 FM radio stations.

5.6.2. Call up saved stations from the station list

Press and hold the TUN button for 2 seconds. The station list appears with all the saved radio stations. Call up a desired radio station using the TUN+ / TUN- buttons and confirm your selection with VOL+

5.6.3. Saving / recalling a favorite station

Save radio stations

If you add a currently playing FM station to the station list want to record, press and hold the TUN+ button for 2 seconds. The station is now selected. Use the TUN+ / TUN- buttons to select the position where the radio station is to be saved. Press the VOL+ button. The station is now saved as a favorite station.

Call up radio stations from the favorites list

Press and hold the TUN - button for 2 seconds. The favorites list appears with all saved favorite stations. Use the TUN+ / TUN- buttons to select a favorite station from the list and confirm your selection with the VOL+ button.

5. OPERATION AND FUNCTIONS

5.6.4. Set FM frequency manually

In FM radio mode, press the TUN+ / TUN - buttons, to change the FM frequency. The frequency is changed in 0.05 MHz steps via TUN+ upwards, via TUN - downwards.

5.6.5. FM settings

Open the FM settings menu by pressing the MENU button. The FM menu includes the following options:

Scan settings:

Limit the full scan to strong stations

Audio settings:

Only allow mono stations to improve reception

5.7. Wireless music streaming (Bluetooth)

A Bluetooth-enabled mobile phone can be used for wireless music playback (e.g. Spotify).

To do this, you must activate the "Bluetooth" mode by pressing the Press mode button.

Then search for on your mobile phone "DABMAN OR 2". You can find further details on how to operate your mobile phone in the operating instructions for your device.

5. OPERATION AND FUNCTIONS

5.8. System Settings

Briefly press the menu button to enter the menu.

Use the TUN+ / TUN- buttons to navigate through the menu.

Confirm a menu selection with the VOL+ button.

Switch to the System menu item.

Here you can make the following settings.

5.8.1. time

Use this entry to set the time/date, change the time or date format, or configure automatic time setting via FM/DAB.

The radio automatically sets the date and time when the radio is receiving a DAB+ station.

5.8.2. lighting

Select the desired display brightness (low / medium / high).

5.8.3. sleep timer

Use this menu to set a sleep timer. The device switches off after a previously set period of time via the sleep timer switched off automatically.

5. OPERATION AND FUNCTIONS

5.8.4. language

Choose one of the following menu languages:

English, German, Italian, French, Norwegian, Spanish, Dutch, Swedish.

5.8.5. Factory reset

In this menu item you can reset the device to the delivery status reset to default. The device then restarts.

Danger! All settings and favorites will be deleted during this process!

5.8.6. software version

The current software version of the radio is displayed here.

5.9. SOS emergency call function

In an emergency, use this feature to alert those around you.

To activate, long press the SOS button on the radio.

The radio will sound a loud siren and light up the signal light (centre).

The siren is loud!

Prolonged listening at close range can cause hearing damage. Try moving the radio away when using the emergency function. Using the emergency function quickly drains the battery.

5. OPERATION AND FUNCTIONS

5.10. flashlight

To turn on the flashlight, press the light button on top of the radios.

(High light intensity, middle light)

Press the light button again.

(Low light intensity, upper and lower light)

Press the light button again.

(all lights active)

Pressing again turns off all lights.

5.11. Internal battery charging options

5.11.1. solar panel

To charge the radio, place the radio's solar panel in direct sunlight. The panel can be tilted for optimal alignment. Make sure that no part of the solar module is shaded.

Even small shadows can drastically reduce panel performance. Artificial light sources usually do not provide enough energy to charge the radio.

5.11.2. hand crank

To charge the radio, turn the hand crank in any direction. For optimal loading, turn the crank at 130-150 revolutions per minute.

After rotating 3-5 minutes, the radio can be operated for about 6 minutes.

5. OPERATION AND FUNCTIONS

5.11.3. Via USB

Use a USB charging source to charge the battery.

To do this, please use the USB charging cable included in the scope of delivery and connect this cable to the USB-C input of the radio.

5.12. Status LEDs

The status LEDs contain the following status information
(Top down):

Battery charge indicator:

Flashes red when the built-in battery is being charged via the hand crank.

Signal display:

Lights up green when radio programs can be received.

Battery charge indicator 25%

Blinking construction: battery is being charged. Charge level below 25%.

Solid blue: Battery charged at 25% or more.

Battery charge indicator 50%

Blinking construction: battery is being charged. Charge level below 50%.

Solid blue: Battery charged at 50% or more.

Battery charge indicator 75%

Blinking construction: battery is being charged. Charge level below 75%.

Solid blue: Battery charged at 75% or more.

Battery charge indicator 200%

Blinking construction: battery is being charged. Charge level below 100%.

Steady blue: Battery fully charged

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Solutuion
The device does not switch on.	Make sure the radio is charged, by connecting it to a power source and charging for at least 30 minutes. If the radio is charged but still does not switch on, press the reset button under the charge cover with a small object.
No sound or low volume	Is the radio muted? Use the VOL+ up button to increase the volume.
No signal or hissing in DAB/FM mode.	Re-position the radio or change the antenna. Check that the antenna is fully extended.
Some buttons/functions can no longer be used	Reset the radio to factory settings.

E

7. DISPOSAL INFORMATION

7.1. Disposing of the packaging

The packaging consists exclusively of materials that may be recycled. Please dispose of this according to the 'Dual system'.



7.2. Device disposal

The symbol on the right of a crossed-out waste bin on wheels indicates that this device is subject to Directive 2012 / 19 / EU.

This directive specifies that this device may not be disposed of in normal household waste at the end of its service life but must be taken to specific collection centres, recycling centres or waste disposal companies.

This type of disposal is free of charge. Protect the environment and ensure a proper disposal.

Further information is available at your local waste collection company or your city or municipal office.



8. TECHNICAL DATA

Model number	IMPERIAL DABMAN OR 2
Description	DAB+/DAB/UKW/Bluetooth
Speaker power	2W
FM	87,5 - 108 MHz
DAB/DAB+	174 - 240 MHz (Band III)
Bluetooth	Version 5.0 / Distance ca. 10 m
Charging input	USB-C 5 V 2 A
Charging output	5 V 2 A
Charging time	approximately : 3hours
Operating temperature	[-10 °C] - [+55 °C]
Dimensions	52 x 152 x 77 mm
Weight	300g

E

9. SERVICE & SUPPORT

Dear customer!

Thank you for choosing one of our products. Our product meets the legal requirements and has been manufactured under constant quality control.

The technical data correspond to the current status at the time of printing.

Subject to changes. The warranty period for the DABMAN OR 2 corresponds to the statutory provisions at the time of purchase.

We also offer a HOTLINE telephone service with professional support.

Professional specialists are ready to offer their assistance in our service area. Here you can ask any questions you may have about TELESTAR products and get suggestions on troubleshooting. Our technicians are available Monday- Friday from 08:00 - 16:45 at the following phone number:

02676 / 95 20 101 or by email at: service@telestar.de

If the Service Hotline cannot help you, please send your DABMAN OR 2 to the following address, preferably in its original packaging, but definitely packed safely for transport:

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

All technical data and functions described in these operating instructions are correct at the time of printing and are subject to change without prior notice.

We assume no liability for misprints or errors.

Copying and reproduction only permitted with the express permission of TELESTAR-DIGITAL GmbH. © TELESTAR 2022

imperial[®]

DABMAN OR 2

F

Guide d'utilisation



DAB+/FM Outdoor-Radio

1. TABLE DES MATIÈRES

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	65
2.1 Explication des signes	65
2.2 Utilisation appropriée	67
2.3. Sécurité d'opération	68
2.4. Sécurité de fonctionnement	69
2.5. connecter un appareil	70
2.6. Préserver l'appareil des dommages	70
2.7. Risque de blessure	71
2.8. Notes sur l'interface radio	71
2.9. Nettoyage de l'appareil	72
2.10. Comportement en cas de dysfonctionnement	72
3. ÉTENDUE DES FOURNITURES	73
4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE	74
5. FONCTIONNEMENT ET FONCTIONS	75
5.1. Remarque générale sur l'utilisation	75
5.2. Première mise en service	75
5.3. Mode Standby (veille)	75
5.4. Sélectionner le mode de réception	76
5.5. Mode radio DAB+ numérique	76
5.5.1. Recherche de stations DAB	76
5.5.2. Liste des stations	77
5.5.3. Mémoriser une / accéder à une station de radio favorite	77
5.5.4. Réglages DAB+	78
5.6. Mode radio OUC	78
5.6.1. Recherche de stations OUC	79
5.6.2. Accéder aux stations mémorisées à partir de la liste des stations	79
5.6.3. Mémoriser une / accéder à une station de radio favorite	79

1. TABLE DES MATIÈRES

5.6.3. Mémoriser une / accéder à une station de radio favorite	80
5.6.4. Régler la fréquence OUC manuellement.	80
5.6.5. Réglages OUC.	80
5.7. Streaming de musique sans fil (Bluetooth)	81
F 5.8. Paramètres du système.	81
5.8.1. Heure	81
5.8.2. Éclairage.	82
5.8.3. Sleep Timer - Mise en veille programmable.	82
5.8.4. Langue	82
5.8.5. Rétablir les paramètres par défaut.	82
5.8.6. Version de logiciel.	82
5.9. Fonction d'appel d'urgence SOS.	83
5.10. Lampe de poche	83
5.11. Possibilités de recharge de l'accumulateur interne	84
5.11.1. Module solaire	84
5.11.2. Manivelle	84
5.11.3. Par USB.	84
5.12. Voyants d'état LED	85
6. DÉPANNAGE	86
7. CONSIGNES D'ÉLIMINATION	87
7.1. Élimination de l'emballage	87
7.2. Élimination de l'appareil	87
8. DONNÉES TECHNIQUES	88
9. SERVICE ET ASSISTANCE.	89
10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.	90

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 Explication des signes

SYMBOLE

SENS



DANGER !

Cette mention avertit d'un risque élevé de danger qui, en cas de non-respect de l'avertissement, entraîne la mort ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT !

Cette mention avertit d'un risque moyen de danger qui, en cas de non-respect de l'avertissement, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



ATTENTION !

Cette mention avertit d'un risque peu élevé de danger qui, en cas de non-respect de l'avertissement peut entraîner une blessure bénigne ou modérée.



REMARQUE

Cette mention met en garde au sujet de possibles dégâts matériels et attire l'attention sur des descriptions particulières relatives à l'opération de l'appareil.



Ce signe avertit de dangers..

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 Explication des signes

SYMBOLE

SENS

F



Matériel de classe 2.

Les appareils électriques de classe 2 possèdent une isolation renforcée ou double au niveau de la tension d'isolation assignée entre les parties et actives et touchables (VDE 0100 partie 410, 412.1).

Ils n'ont généralement pas de connexion au conducteur de protection. Même quand ils ont des surfaces conduisant l'électricité, celles-ci sont protégées du contact avec d'autres parties conductrices par une isolation renforcée ou double.



Les produits signalés par ce symbole remplissent les conditions établies par les directives de la Communauté Européenne.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.2 Utilisation appropriée

Merci d'avoir choisi ce produit.

Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour référence future. Ce mode d'emploi fait partie de l'appareil ! Si vous vendez ou cédez l'appareil, veuillez également remettre ce mode d'emploi. Ce produit est un appareil électronique grand public.

L'appareil sert de récepteur pour les signaux radio FM DAB+, pour charger des appareils mobiles tels que des smartphones ou des tablettes avec une tension de charge de 5V et un courant de charge maximal de 2A et comme lampe de poche. Toute autre opération ou utilisation de l'appareil est considérée comme inappropriée et peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.

L'appareil n'est destiné qu'à l'usage privé, non à l'usage commercial.

Nous sous-entendons que l'utilisateur de l'appareil possède des connaissances générales en matière d'usage d'appareils d'électronique grand public. La garantie expire en cas d'utilisation inappropriée.

La responsabilité expire en cas d'utilisation inappropriée.

- › N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires fournis ou approuvés par nous.
- › Ne modifiez pas l'appareil et n'utilisez aucun de nos produits des appareils supplémentaires ou des pièces de rechange explicitement approuvés ou fournis.
- › N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives.
- › Ceux-ci incluent par ex. B. Zones de stockage de carburant, parcs de stockage ou zones où les solvants sont stockés ou traités.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- › N'utilisez pas l'appareil dans des zones où l'air est chargé de particules (par ex. farine ou poussière de bois)
- › N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. par exemple des températures extrêmement élevées ou basses ou des flammes nues.

2.3. Sécurité d'opération

Vérifiez l'appareil avant utilisation. En cas de dommage ou de défaut, l'appareil ne doit pas être mis en service.

Risque de blessure !

Risque de blessure pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple, personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec des capacités physiques et mentales limitées) ou un manque d'expérience et de connaissances.

- › Veuillez stocker l'appareil uniquement dans des endroits inaccessibles aux enfants.
- › Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou ont été formés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- › Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- › Veuillez conserver les matériaux d'emballage utilisés (sacs, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Il existe un risque d'étouffement, notamment avec les films d'emballage.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.4. Sécurité de fonctionnement



DANGER !

Risqué de blessure!

Risque de blessure par électrocution avec des pièces sous tension.

Il existe un risque d'électrocution ou d'incendie dû à un court-circuit accidentel.

- › Veuillez vérifier l'état de l'appareil avant chaque utilisation. Si vous remarquez des dommages visibles ou si l'appareil présente des dommages visibles, veuillez cesser de l'utiliser.
- › Si vous découvrez un problème technique ou mécanique, veuillez contacter le service TELESTAR.
- › N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.
- › En cas de dysfonctionnements, débranchez immédiatement l'appareil de la source d'alimentation
- › Si vous transportez l'appareil d'un environnement froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur de l'appareil.
- › Dans ce cas, attendez environ une heure avant de l'utiliser prendre.
- › Si des corps étrangers ou du liquide pénètrent dans l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise si un bloc d'alimentation était connecté. Faites vérifier l'appareil par du personnel qualifié avant de le remettre en service. Sinon, il existe un risque d'électrocution.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.5. connecter un appareil

- › Si vous connectez l'appareil au secteur avec un bloc d'alimentation, assurez-vous que la source d'alimentation (prise) est facilement accessible.
- › Ne pliez ou n'écrasez aucune connexion de câble.
- › Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez si les informations de tension et de courant sur l'appareil IMPERIAL OR 2 correspondent au bloc d'alimentation que vous souhaitez faire fonctionner sur l'appareil.

2.6. Préserver l'appareil des dommages

REMARQUE

Une chaleur excessive ou un manque de ventilation peut endommager l'appareil. Évitez la proximité directe de : sources de chaleur, telles que radiateurs, flammes nues, telles que bougies, appareils à champs magnétiques puissants, tels que B. Haut-parleurs. Assurez-vous qu'il y a une distance suffisante par rapport aux autres objets afin que l'appareil ne soit pas couvert, de sorte qu'une ventilation suffisante soit toujours garantie. Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources de feu ouvertes (par exemple des bougies allumées) à proximité de l'appareil.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.7. Risque de blessure

AVERTISSEMENT !

Une pression sonore excessive peut causer des dommages auditifs ou une perte auditive. L'écoute à proximité des haut-parleurs à un volume élevé pendant une longue période peut blesser l'utilisateur. Veuillez vérifier le volume à une distance suffisante de l'appareil. Réglez le volume à un niveau bas et n'augmentez le volume qu'à un niveau confortable pour vous.

2.8. Notes sur l'interface radio

Cet appareil génère un champ électromagnétique. Respectez les avertissement qui interdisent ou restreignent l'opération d'appareils électroniques. On en trouve par ex. dans des hôpitaux, des stations-service ou des aéroports. En présence d'un tel avertissement, débranchez immédiatement l'appareil. Les composants de l'appareil génèrent de l'énergie électromagnétique et des champs magnétiques. Ceux-ci peuvent perturber le fonctionnement d'appareils médicaux comme les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs. Maintenez donc toujours une distance sûre et suffisante entre les appareils médicaux et la radio. Si vous avez des raisons de penser que la radio perturbe l'appareil médical, éteignez-la immédiatement ou bien débranchez-la.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.9. Nettoyage de l'appareil

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer l'appareil. N'employez aucun liquide pour nettoyer l'appareil.

N'employez ni solvant, ni détachant, car ils pourraient abîmer la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.

Le nettoyage ne doit pas être fait par des enfants.

2.10. Comportement en cas de dysfonctionnement

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, appuyez sur le bouton de réinitialisation de l'appareil. Si cela n'aboutit pas, veuillez contacter votre revendeur ou contacter directement TELESTAR Digital GmbH.

3. ÉTENDUE DES FOURNITURES

Veillez sortir toutes les pièces de l'emballage et éliminer tous les matériaux d'emballage. Si une ou plusieurs pièces indiquées

sont manquantes, veuillez contacter :

TELESTAR Service Center,

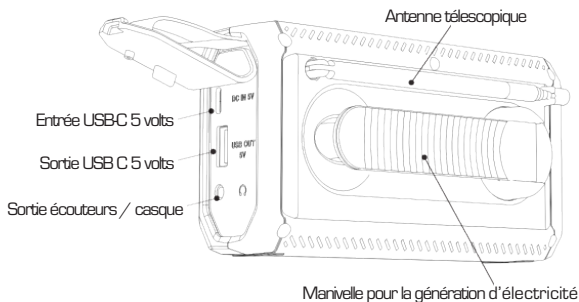
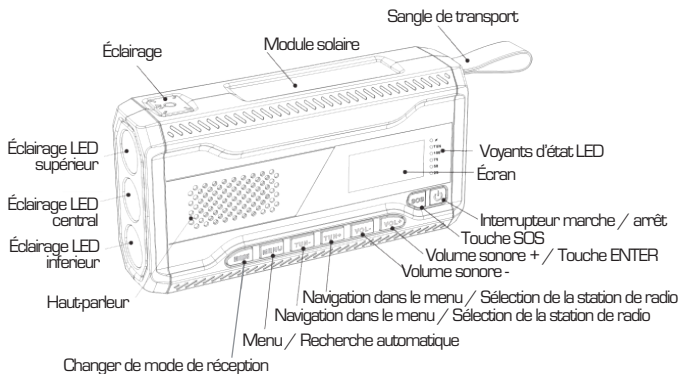
Am Weiher 14,

56766 Ulmen

Courriel : service@telestar.de

Quantité	Explication
1	DABMAN OR 2 Radio
1	Manuel d'utilisation
1	Câble de recharge USB

4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE



5. FONCTIONNEMENT ET FONCTIONS

5.1. Remarque générale sur l'utilisation

Appuyez sur la touche MENU pour afficher le menu sur l'écran.

Les différents sous-menus peuvent être sélectionnés à l'aide des touches VOL+ / VOL-. Confirmez votre choix avec la touche VOL +.

5.2. Première mise en service

Déployez l'antenne. Maintenez la touche  enfoncée.

L'appareil s'allume. L'écran est activé.

Appuyez à nouveau brièvement sur la touche .

La radio effectue une recherche des stations DAB+ et mémorise toutes les stations de radio DAB+ disponibles après la première mise en marche.


5.3. Mode Standby (veille)

Appuyez brièvement sur la touche  pour éteindre l'appareil.

L'appareil passe au mode Standby (veille). L'écran affiche la date et l'heure.

Pour réactiver l'appareil, appuyez brièvement sur la

 touche marche / arrêt.

Pour éteindre complètement la radio et économiser la pile, appuyez longtemps sur la touche  en mode Standby (veille).

5. FONCTIONNEMENT ET FONCTIONS

5.4. Sélectionner le mode de réception

Sélectionnez un mode de réception souhaité à l'aide de la touche MODE.

Vous pouvez régler les modes suivants :

- Radio DAB+ numérique
- Radio FM / OUC analogique
- Bluetooth

5.5. Mode radio DAB+ numérique

Utilisez ce mode de réception pour écouter des stations de radio numériques.

Utilisez les touches TUN+ / TUN - pour faire défiler les stations disponibles.

Ouvrez le menu en appuyant sur la touche MENU pour accéder à d'autres fonctions. Naviguez dans le menu au moyen des touches TUN+ / TUN- et confirmez votre choix avec la touche VOL +.

Appuyez à nouveau sur la touche MENU pour quitter le menu.

5.5.1. Recherche de stations DAB

Maintenez la touche MENU enfoncée pendant 2 secondes environ pour effectuer une recherche de stations complète. La radio lance une recherche des stations DAB+ et mémorise toutes les stations de radio DAB+ qu'elle peut recevoir.

5. FONCTIONNEMENT ET FONCTIONS

5.5.2. Liste des stations

Lorsque la recherche est terminée, vous pouvez accéder à toutes les stations actuellement disponibles à l'aide des touches TUN + /TUN-. Confirmez votre choix avec la touche VOL +.

5.5.3. Mémoriser une / accéder à une station de radio favorite

Mémoriser les stations de radio favorites

Utilisez les touches TUN+ / TUN- pour sélectionner une station DAB+ que vous souhaitez mémoriser dans la liste des favoris.

Maintenez la touche TUN+ enfoncée pendant 2 secondes environ.

La station de radio est sélectionnée comme station favorite.

Utilisez les touches TUN+ / TUN- pour sélectionner la position sur laquelle la station doit être mémorisée.

Appuyez sur la touche VOL+.

La station de radio est mémorisée en tant que station favorite.

Accéder aux stations favorites

Maintenez la touche TUN- enfoncée pendant 2 secondes environ.

La liste des favoris s'affiche avec toutes les stations de radio favorites mémorisées.

Sélectionnez une station favorite dans la liste à l'aide des touches TUN+ / TUN- et confirmez votre sélection en appuyant sur la touche VOL+.

5. FONCTIONNEMENT ET FONCTIONS

5.5.4. Réglages DAB+

Appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu de configuration DAB+.

Stations de radio inactives :

Supprimez les stations non disponibles de la liste des stations.

DRC :

Ajustez le niveau de compression de la plage dynamique pour réduire les différences de volume sonore entre les passages plus ou moins bruyants.

Manuellement :

Vous pouvez régler ici la fréquence DAB manuellement.

Recherche complète :

Sélectionnez ce sous-menu pour commencer une nouvelle recherche de stations DAB+.

5.6. Mode radio OUC

Utilisez ce mode de réception pour écouter des stations de radio analogiques.

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que l'écran affiche USB.

Appuyez sur les touches TUN+ / TUN - en mode radio FM pour changer la fréquence OUC. La fréquence est modifiée par incréments de 0,05 MHz en utilisant TUN+ vers le haut et TUN - vers le bas.

5. FONCTIONNEMENT ET FONCTIONS

5.6.1. Recherche de stations OUC

Maintenez la touche MENU enfoncée pendant 2 secondes environ pour effectuer une recherche de stations complète. Toutes les stations de radio trouvées seront mémorisées dans la liste de stations.

REMARQUE !

L'appareil peut mémoriser 30 stations de radio FM.

5.6.2. Accéder aux stations mémorisées à partir de la liste des stations

Maintenez la touche TUN+ enfoncée pendant 2 secondes.

La liste des stations avec toutes les stations de radio mémorisées est affichée.

Accédez à la station de radio souhaitée à l'aide des touches TUN+ / TUN- et confirmez votre sélection avec VOL+

5.6.3. Mémoriser une / accéder à une station de radio favorite

Mémoriser les stations de radio

Maintenez la touche TUN+ enfoncée pendant 2 secondes si vous souhaitez ajouter une station FM diffusée actuellement à la liste des stations.

La station est désormais sélectionnée.

Utilisez les touches TUN+ / TUN- pour sélectionner la position sur laquelle vous souhaitez mémoriser la station de radio.

Appuyez sur la touche VOL+.

La station de radio est mémorisée en tant que station favorite.

5. FONCTIONNEMENT ET FONCTIONS

5.6.3. Mémoriser une / accéder à une station de radio favorite

Accéder à une station de radio de la liste des favoris

Maintenez la touche TUN- enfoncée pendant 2 secondes environ.

F La liste des favoris s'affiche avec toutes les stations de radio favorites mémorisées.

Sélectionnez une station favorite dans la liste à l'aide des touches TUN+ / TUN- et confirmez votre sélection en appuyant sur la touche VOL+.

5.6.4. Régler la fréquence OUC manuellement

Appuyez sur les touches TUN+ / TUN - en mode radio FM pour changer la fréquence OUC. La fréquence est modifiée par incréments de 0,05 MHz en utilisant TUN+ vers le haut et TUN - vers le bas.

5.6.5. Réglages OUC

Appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu de configuration FM.

Le menu FM contient les options suivantes :

Réglages de la recherche de stations :

Limitez la recherche complète aux stations puissantes

Réglages audio :

Autorisez uniquement les stations mono pour améliorer la réception

5. FONCTIONNEMENT ET FONCTIONS

5.7. Streaming de musique sans fil (Bluetooth)

Un téléphone portable compatible Bluetooth peut être utilisé pour la lecture de musique sans fil (par exemple, Spotify).

Pour ce faire, vous devez activer le mode « Bluetooth » en appuyant sur la touche « Mode ».

Recherchez ensuite « DABMAN OR 2 » sur votre téléphone portable. Consultez le manuel d'utilisation de votre appareil pour obtenir plus de détails sur l'utilisation de votre téléphone mobile.

5.8. Paramètres du système

Appuyez brièvement sur la touche Menu pour accéder au menu.

Naviguez dans le menu au moyen des touches TUN+ / TUN-.

Confirmez une sélection de menu en appuyant sur la touche VOL+.

Passez au sous-menu **Système**.

Vous pouvez effectuer ici les réglages suivants.

5.8.1. Heure

Utilisez cette option pour régler l'heure / la date, modifier le format de l'heure ou de la date ou configurer le réglage automatique de l'heure au moyen de FM / DAB.

REMARQUE !

La date et l'heure sont automatiquement réglées par la radio lorsque celle-ci capte une station DAB+.

5. FONCTIONNEMENT ET FONCTIONS

5.8.2. Éclairage

Sélectionnez la luminosité de l'écran souhaitée (faible / moyenne / élevée).

5.8.3. Sleep Timer - Mise en veille programmable

Utilisez ce menu pour régler une mise en veille programmable. La mise en veille programmable permet d'éteindre automatiquement l'appareil après un délai prédéfini.

5.8.4. Langue

Sélectionnez l'une des langues de menu suivantes : anglais, allemand, italien, français, norvégien, espagnol, néerlandais, suédois.

5.8.5. Rétablir les paramètres par défaut

Ce sous-menu vous permet de réinitialiser l'appareil à l'état de livraison. L'appareil redémarre ensuite.

Attention ! Tous les paramètres ainsi que toutes les stations favorites seront supprimés lors de cette opération !

5.8.6. Version de logiciel

La version actuelle du logiciel de la radio est affichée ici.

5. FONCTIONNEMENT ET FONCTIONS

5.9. Fonction d'appel d'urgence SOS

Utilisez cette fonction en cas d'urgence pour alerter les personnes à proximité.

Appuyez longtemps sur la touche SOS de la radio pour activer cette fonction.

La radio fait retentir une puissante sirène et le voyant de signalisation (au centre) s'allume.

AVERTISSEMENT !

La sirène est puissante !

Une écoute prolongée à proximité peut entraîner des lésions auditives.

Essayez de placer la radio à une certaine distance lorsque vous utilisez la fonction d'urgence. L'utilisation de la fonction d'urgence décharge rapidement la batterie.

5.10. Lampe de poche

Appuyez sur la touche de lumière située sur le dessus de la radio pour allumer la lampe de poche.

(Intensité lumineuse élevée, lumière centrale)

Appuyez à nouveau sur la touche de lumière.

(Intensité lumineuse faible, lumière supérieure et inférieure)

Appuyez à nouveau sur la touche de lumière.

(Toutes les lumières sont activées)

Appuyez encore une fois pour éteindre toutes les lumières.

5. FONCTIONNEMENT ET FONCTIONS

5.11. Possibilités de recharge de l'accumulateur interne

5.11.1. Module solaire

F Placez le panneau solaire de la radio directement à la lumière du soleil pour recharger la pile. Le panneau peut être incliné pour une orientation optimale. Veillez à ce qu'aucune partie du panneau solaire ne soit à l'ombre. Même des ombres minuscules peuvent réduire considérablement la performance du panneau. Les sources de lumière artificielle ne fournissent généralement pas assez d'énergie pour recharger la radio.

5.11.2. Manivelle

Tournez la manivelle dans n'importe quel sens pour recharger la radio. Tournez la manivelle à 130 -150 tours par minute pour obtenir une procédure de recharge optimale. La radio peut être utilisée pendant environ 6 minutes après avoir tourné la manivelle pendant 3 à 5 minutes.

5.11.3. Par USB

Utilisez une source de recharge USB pour recharger l'accumulateur. Pour ce faire, utilisez le câble de recharge USB fourni et connectez-le à l'entrée USB-C de la radio.

5. FONCTIONNEMENT ET FONCTIONS

5.12. Voyants d'état LED

Les voyants d'état LED contiennent les informations d'état suivantes

(De haut en bas):

Indicateur de charge de la pile

Clignote en rouge lorsque la pile intégrée est rechargée au moyen de la manivelle.

Indicateur de signal

S'allume en vert lorsque la réception de stations de radio est possible.

Indicateur de charge de la pile 25 %

Clignote en bleu :

la pile est en cours de chargement. État de charge inférieur à 25 %.

S'allume en bleu de manière constante :

la pile est chargée à 25 % ou plus.

Indicateur de charge de la pile 50 %

Clignote en bleu :

la pile est en cours de chargement. État de charge inférieur à 50 %.

S'allume en bleu de manière constante : la pile est chargée à 50 % ou plus.

Indicateur de charge de la pile 75 %

Clignote en bleu :

la pile est en cours de chargement. État de charge inférieur à 75 %.

S'allume en bleu de manière constante :

la pile est chargée à 75 % ou plus.

Indicateur de charge de la pile 100 %

Clignote en bleu : la pile est en cours de chargement.

État de charge inférieur à 100 %.

S'allume en bleu de manière constante : La pile est entièrement rechargée.

6.DÉPANNAGE

Problème	Solution
La radio ne peut pas être allumée	Assurez-vous que l'appareil est entièrement rechargé. Pour ce faire, connectez-le à une alimentation par USB pendant au moins 30 minutes. Assurez-vous que l'adaptateur secteur est correctement connecté à la prise de courant et à la radio.
Aucun son ou volume sonore faible	La radio est-elle en mode silencieux ? Utilisez la touche VOL+ pour augmenter le volume sonore.
Pas de signal ou de bruit en mode DAB / FM	Orientez l'antenne à nouveau. Vérifiez si l'antenne est complètement déployée. Déplacez la radio.
Certaines touches / fonctions ne peuvent plus être utilisées	Réinitialisez la radio aux réglages par défaut (chapitre 5.8.5).

7. CONSIGNES D'ÉLIMINATION

7.1. Élimination de l'emballage

L'emballage de votre appareil est principalement composé de matériaux recyclables.

Veuillez les trier en fonction et les jeter dans le système dual.



F

7.2. Élimination de l'appareil

Le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix, illustré à droite, indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE.



Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais qu'il faut le déposer dans les points de collecte prévus à cet effet, ou auprès d'entreprises de recyclage.

La mise au rebut est gratuite. Pensez à la protection de l'environnement et tenez compte des consignes en matière d'élimination des déchets.

Vous obtiendrez davantage d'informations, au besoin, auprès de votre entreprise locale de recyclage ou de l'administration de votre commune.

8. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	IMPERIAL DABMAN OR 2
Modes	DAB+/DAB/UKW/Bluetooth
Haut-parleur	2W
OUC	87,5 - 108 MHz
DAB / DAB+	174 - 240 MHz (Band III)
Bluetooth	Version 5.0/portée 10 m
Alimentation électrique	USB-C 5 V 2 A
Sortie de courant	5 V 2 A
Durée de recharge	approximativement 3 heures
Température de service	(-10 °C) - (+55 °C)
Dimensions	52 x 152 x 77 mm
Poids	300g

9. SERVICE ET ASSISTANCE

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits. Notre produit correspond aux exigences légales et a été soumis à des contrôles de qualité permanents pendant sa fabrication. Les données techniques correspondent à la situation au moment de l'impression. Sous réserve de modifications. La durée de garantie pour le DABMAN OR 2 correspond aux dispositions légales en vigueur au moment de l'achat. Nous vous offrons également une assistance professionnelle par l'intermédiaire de notre HOTLINE service client. Des personnes spécialisées et professionnelles sont à votre disposition au sein de notre service client. Vous pouvez leur poser toutes vos questions concernant les produits IMPERIAL et obtenir des conseils pour trouver la cause d'une éventuelle panne. Nos techniciens sont à votre disposition du lundi au vendredi, de 8 h 00 à 16 h 45 au numéro de téléphone suivant : +49 2676 / 95 20 101 ou par courriel à l'adresse :

service@telestar.de. Si notre service client n'est pas en mesure de vous aider, veuillez envoyer votre DABMAN OR 2 si possible dans son emballage d'origine, mais en tout cas dans un emballage permettant un transport sûr, à l'adresse suivante:

TELESTAR - DIGITAL GmbH
Service Center
Am Weiher 14 (Industriegebiet)
D-56766 Ulmen

Toutes les données techniques indiquées ainsi que les fonctions décrites dans ce mode d'emploi sont à jour à la date d'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs et les fautes d'impression. La copie et la reproduction de ce manuel d'utilisation sont uniquement permises avec l'autorisation explicite de TELESTAR-DIGITAL GmbH.

imperial[®]

DABMAN OR 2

IT

Istruzioni d'uso



DAB+/FM Outdoor-Radio

1. INDICE

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA	95
2.1 Spiegazione dei simboli	95
2.2 Utilizzo conforme	97
2.3. Avvertenze di sicurezza.....	98
2.4. Sicurezza operativa	98
2.5. Collegamento del dispositivo	99
2.6. Protezione dell'apparecchio da difetti	100
2.7. Pericolo di lesioni	100
2.8. Gestione delle batterie	101
2.9. Pulizia dell'apparecchio	102
2.10. Comportamento in caso di guasti	102
3. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	103
4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO	104
5. OPERATIVITÀ E FUNZIONI	105
5.1. Istruzioni generali per l'uso	105
5.2 Primo avvio	105
5.3. Modalità Standby	105
5.4. Selezione della modalità di ricezione	106
5.5. Modalità Radio digitale DAB+	106
5.5.1. Ricerca delle stazioni DAB+	106
5.5.2. Lista delle stazioni	107
5.5.3. Salvataggio/richiamo di una stazione preferita	107
5.5.4. Impostazioni DAB+	108
5.6. Modalità Radio UKW	108
5.6.1. Ricerca delle stazioni UKW	109
5.6.2. Richiamo delle stazioni salvate dall'elenco	109
5.6.3. Salvataggio/richiamo di una stazione preferita	109

1. INDICE

5.6.3. Salvataggio/ richiamo di una stazione preferita	110
5.6.4. Imposta la frequenza FM manualmente	110
5.6.5. Impostazioni UKW	110
5.7. Streaming musicale wireless (Bluetooth).....	111
5.8. Impostazioni del sistema	111
5.8.1. Orario	111
5.8.2. Illuminazione.....	112
5.8.3. Sleep Timer	112
5.8.4. Lingua	112
5.8.5. Ripristino delle impostazioni di fabbrica.....	112
5.8.6. Versione del software	112
5.9. Funzione di chiamata di emergenza SOS	113
5.10. Torcia elettrica.....	113
5.11. Opzioni di ricarica della batteria interna.....	114
5.11.1. Pannello solare.....	114
5.11.2. Manovella.....	114
5.11.3. Tramite USB	114
5.12. LED di stato	115
6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	116
7. SMALTIMENTO	117
7.1. Smaltimento dell'imballaggio.....	117
7.2. Smaltimento dell'apparecchio.....	117
8. DATI TECNICI	118
9. SERVIZIO ASSISTENZA E SUPPORTO	119
10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....	120

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

2.1 Spiegazione dei simboli

SIMBOLO

SIGNIFICATO



Questa indicazione segnala un pericolo con un elevato grado di rischio, che nel caso in cui l'indicazione venisse disattesa, ha come conseguenza la morte o una lesione di grave entità.



Questa indicazione segnala un pericolo con un grado medio di rischio, che nel caso in cui l'indicazione venisse disattesa, può avere come conseguenza la morte o una lesione di grave entità..



Questa indicazione segnala un pericolo con un basso grado di rischio, che in caso l'indicazione venga disattesa, può avere come conseguenza lesioni d'entità minima o modesta.

NOTA

Questa indicazione avverte della possibilità di danni materiali e richiama l'attenzione su descrizioni particolari per l'azionamento e il funzionamento dell'apparecchio.



Questo simbolo mette in guardia da pericoli.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

2.1 Spiegazione dei simboli

SIGNIFICATO

SIGNIFICATO



Classe di protezione II

Gli apparecchi elettrici con classe di protezione II hanno un isolamento rinforzato o doppio pari alla tensione di isolamento nominale fra parti attive e tangibili (VDE 0100 parte 410, 412.1). Non dispongono solitamente di alcun collegamento al conduttore di terra. Anche se hanno superfici elettricamente conduttive, queste sono protette, tramite un isolamento rinforzato o doppio, dal contatto con altre parti sotto tensione



I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

2.2 Utilizzo conforme

Il dispositivo funge da ricevitore per segnali radio DAB+ FM, per caricare dispositivi mobili come smartphone o tablet con una tensione di carica di 5 V e una corrente di carica massima di 2 A e come torcia. Qualsiasi altra operazione o utilizzo del dispositivo è considerato improprio e può causare lesioni personali o danni materiali.

Non utilizzare il dispositivo per altri scopi.

L'apparecchio è destinato al solo uso privato e non all'uso commerciale. Da parte nostra viene dato come presupposto che l'utilizzatore dell'apparecchio sia in possesso delle nozioni di base richieste per l'utilizzo di apparecchi elettronici di consumo.

La responsabilità decade in caso di utilizzo improprio.

- > Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio forniti o approvati da noi.
- > Non modificare l'apparecchio e non utilizzare dispositivi aggiuntivi o parti di ricambio che non siano stati esplicitamente approvati o forniti da noi.
- > Non utilizzare l'apparecchio in aree a rischio di esplosione.
- > Di queste fanno parte ad es. aree di stoccaggio carburanti, impianti di rifornimento o aree in cui vengono conservati o lavorati solventi.
- > Non mettere in funzione l'apparecchio in aree la cui aria sia contaminata da particolato (ad es. polvere di farina o di legno)
- > Non esporre l'apparecchio all'influsso di condizioni estreme quali, ad esempio: solare diretta, umidità atmosferica, bagnato, temperature estremamente elevate o basse, fiamme libere.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

2.3. Avvertenze di sicurezza

Controllare l'apparecchio prima dell'utilizzo.

In caso di danneggiamento o di difetto, l'apparecchio non deve essere messo in funzione.

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. disabili, persone anziane con limitazioni a livello fisico e mentale) o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie.

- > Conservare l'apparecchio solo in luoghi inaccessibili ai bambini.
- › Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenza se sono supervisionate o sono state istruite all'uso sicuro del dispositivo e hanno compreso i pericoli che ne derivano.
- › Non lasciare mai utilizzare l'apparecchio ai bambini senza supervisione.
- › Non conservare i materiali di imballaggio usati (borse, pezzi di polistirolo ecc.) vicino alla portata dei bambini. I bambini non possono giocare con l'imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento, soprattutto per quanto riguarda le pellicole di imballaggio.

2.4. Sicurezza operativa



PERICOLO!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni dovuto a scossa elettrica a causa di parti conduttrici di corrente. In caso di accidentale corto circuito, sussiste il pericolo di scossa elettrica o di incendio.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- › Prima di ogni utilizzo controllare che il dispositivo non presenti danni. Se l'apparecchio mostra danni visibili, non metterlo più in funzione.
- › Se si dovessero riscontrare problemi di caratteretecnico o meccanico, si prega di mettersi in contatto con il Servizio TELESTAR.
- › Utilizzare solo l'alimentatore di rete in dotazione alla fornitura!
- › Non aprire mai il corpo dell'apparecchio.
- › In caso di anomalie nel funzionamento scollegare immediatamente l'apparecchio dalla fonte di alimentazione della corrente elettrica.
- › Se si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, all'interno dell'apparecchio potrebbe venire a crearsi umidità di condensa. In questo caso, attendere circa un'ora prima di metterlo in funzione.
- › In caso di assenza prolungata o durante i temporali, scollegare l'apparecchio dalla presa.
- › Qualora corpi estranei o liquidi dovessero penetrare all'interno dell'apparecchio, scollegare immediatamente l'alimentatore dalla presa. Far verificare l'apparecchio da personale qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario sussiste il pericolo di scossa elettrica.

2.5. Collegamento del dispositivo

- › Collegare l'apparecchio solo a una presa elettrica installata correttamente, messa a terra e dotata di protezione elettrica.
- › Fare attenzione affinché la fonte d'alimentazione della corrente (presa) sia facilmente accessibile.
- › Non piegare o schiacciare i cavi di collegamento.
- › Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare se le informazioni sulla tensione sul dispositivo corrispondono alla tensione di rete locale.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

2.6. Protezione dell'apparecchio da difetti

NOTA

Condizioni ambientali sfavorevoli quali umidità, calore eccessivo o mancanza di ventilazione possono danneggiare il dispositivo. Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti. Evitare la vicinanza diretta a: fonti di calore, quali ad es. termosifoni, fiamme libere, dispositivi con intensi campi magnetici, quali ad es. altoparlanti. Assicurarsi che vi sia una sufficiente distanza da altri oggetti, così che l'apparecchio non sia coperto, in modo tale che sia sempre garantita una ventilazione adeguata.

Evitare l'esposizione al diretto irraggiamento solare e luoghi estremamente polverosi. Prestare attenzione ad evitare il contatto con umidità, acqua o schizzi d'acqua e che nessun oggetto contenente liquidi, ad esempio vasi, sia posizionato sopra o vicino all'apparecchio. Non collocare oggetti pesanti sull'apparecchio.

Prestare attenzione ad evitare che l'apparecchio o l'alimentatore siano esposti a schizzi o gocce d'acqua e che fiamme libere o possibili fonti d'incendio (es. candele accese) non siano posizionati in prossimità del dispositivo.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

2.7. Pericolo di lesioni

AVVERTENZA!

Un'eccessiva pressione sonora durante l'utilizzo di auricolari o cuffie può comportare danni o la perdita dell'udito.

L'ascolto ad alto volume con auricolari o cuffie per un prolungato periodo di tempo può essere causa di danni all'utente.

Si prega di controllare il volume, prima di indossare le cuffie o di inserire gli auricolari nelle orecchie.

Impostare il volume su un livello basso e aumentarne l'intensità solo fintanto che possa risultare ancora gradevole.

2.8. Gestione delle batterie

Nella confezione del dispositivo è inclusa una batteria CR2032. Utilizzare solo questo tipo di batteria per il telecomando. Utilizzare sempre e solo il tipo di batteria analogo alla batteria in dotazione.

PERICOLO!

In caso di ingestione delle batterie sussiste il pericolo di lesioni interne. Gli acidi presenti nelle batterie possono provocare lesioni in caso di contatto con la pelle.

In caso di ingestione accidentale o di sintomi di ustioni cutanee, chiamare immediatamente un medico.

Tenere batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Estrarre immediatamente dall'apparecchio batterie che mostrano perdite e pulire i contatti prima di inserire batterie nuove.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA



AVVERTENZA!

In caso di uso improprio delle batterie sussiste il pericolo di esplosione. Utilizzare solo batterie nuove dello stesso tipo. Non utilizzare mai batterie nuove e usate insieme nell'apparecchio.

Nell'inserimento delle batterie prestare attenzione alla corretta polarità. Non tentare mai di ricaricare le batterie. Conservare le batterie esclusivamente in un luogo fresco e asciutto. Non gettare mai le batterie nel fuoco.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per prolungati periodi di tempo, rimuovere le batterie dall'apparecchio. Non esporre mai le batterie a forte calore o al diretto irraggiamento solare.

2.9. Pulizia dell'apparecchio

Prima della pulizia, scollegare il dispositivo dall'alimentazione. Per pulire l'apparecchio utilizzare un panno morbido e asciutto. Si prega di non utilizzare liquidi per la pulizia dell'apparecchio. Non utilizzare solventi e detersivi, poiché questi potrebbero danneggiare la superficie e/o le scritte dell'apparecchio.

2.10. Comportamento in caso di guasti

In caso di malfunzionamento del dispositivo, scollegarlo dall'alimentazione e attendere alcuni secondi. Ricollegare il dispositivo all'alimentazione. Potrebbe essere necessario un ripristino delle impostazioni di fabbrica. Se l'intervento di ripristino non dà esito, si prega di contattare il proprio rivenditore o direttamente TELESTAR Digital GmbH. Ulteriori informazioni sono disponibili anche a capitolo 9.

3. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Estrarre tutti i pezzi dalla confezione ed eliminare completamente tutti i materiali d'imballaggio. Qualora dovessero mancare

uno o più dei pezzi indicati, si prega di rivolgersi a:

TELESTAR Service Center,

Am Weiher 14,

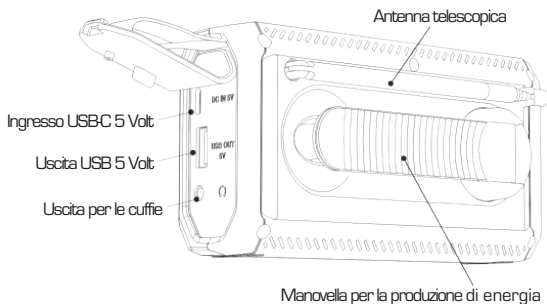
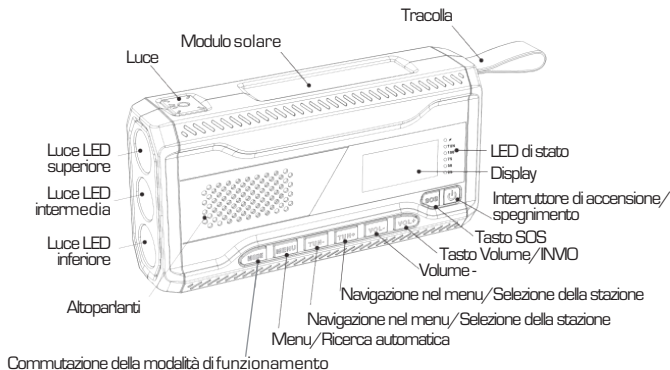
56766 Ulmen

E-mail: service@telestar.de

IT

Numero	Dichiarazione
1	DABMAN OR 2 Radio
1	Istruzioni d'uso
1	Cavo USB per la ricarica

4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO



5. OPERATIVITÀ E FUNZIONI

5.1. Istruzioni generali per l'uso

Premere il tasto MENU per richiamare il menu sul display.

Le singole voci del menu possono essere selezionate utilizzando i tasti VOL+ /VOL-.

Confermare la propria scelta con il tasto VOL+

IT

5.2 Primo avvio

Estendere completamente l'antenna. Tenere premuto il tasto .

Il dispositivo si accende. Viene attivato il display.

Premere brevemente il tasto .

Dopo la prima accensione, la radio avvia una ricerca delle stazioni DAB+ e salva tutte le stazioni radio DAB+ ricevibili.


5.3. Modalità Standby

Per spegnere la radio, premere brevemente il tasto .

Il dispositivo va in Standby. Il display visualizza data e ora.

Per riaccendere la radio, premere brevemente il

 tasto di accensione/Spengimento.

Per spegnere completamente la radio e risparmiare la batteria, in modalità standby, premere di nuovo a lungo il tasto .

5. OPERATIVITÀ E FUNZIONI

5.4. Selezione della modalità di ricezione

Selezionare la modalità di ricezione desiderata con il tasto MODE.

È possibile impostare le seguenti modalità:

- Radio digitale DAB+
- Radio analogica FM/UKW
- Bluetooth

5.5. Modalità Radio digitale DAB+

Utilizzare questa modalità per ascoltare le stazioni radio digitali.

Utilizzare il tasto TUN+ / TUN - per scorrere le stazioni disponibili.

Per accedere a più funzioni, aprire il menu premendo il tasto MENU.

Utilizzare i tasti TUN+ / TUN - per navigare nel menu e confermare la selezione con il tasto VOL+.

confermare la selezione con il tasto VOL+.

Premere nuovamente il tasto MENU per uscire dal menu.

5.5.1. Ricerca delle stazioni DAB+

Per eseguire una ricerca completa dei canali, tenere premuto il tasto MENU per circa 2 secondi. La radio avvia una ricerca di stazioni DAB+ e salva tutte le stazioni radio DAB+ ricevibili.

5. OPERATIVITÀ E FUNZIONI

5.5.2. Lista delle stazioni

Al termine della ricerca, sarà possibile richiamare tutte le stazioni attualmente disponibili utilizzando i tasti TUN + /TUN-.

Confermare la selezione con il tasto VOL+.

IT

5.5.3. Salvataggio/riciamo di una stazione preferita

Riprodurre stazioni preferite

Utilizzare i pulsanti TUN+ /TUN- per selezionare la stazione DAB+ che si desidera salvare nell'elenco dei preferiti.

Tenere premuto il pulsante TUN+ per circa 2 secondi,

La stazione viene selezionata solo come stazione preferita.

Utilizzare i pulsanti TUN+ /TUN- per selezionare la posizione in cui salvare la stazione.

Premere il pulsante VOL+.

La stazione è ora salvata come stazione preferita.

Riprodurre le stazioni preferite

Tenere premuto il pulsante TUN -per circa 2 secondi,

Viene visualizzato l'elenco dei preferiti con tutte le stazioni preferite salvate.

Utilizzare i pulsanti TUN+ /TUN- per selezionare una stazione preferita dall'elenco e confermare la selezione con il pulsante VOL+.

5. OPERATIVITÀ E FUNZIONI

5.5.4. Impostazioni DAB+

Aprire il menu delle impostazioni DAB+ premendo il tasto MENU. . . .

Stazioni inattive:

Rimuovere i canali non disponibili dall'elenco

DRC:

Regolare il livello di compressione della gamma dinamica per ridurre la differenza di volume tra passaggi alti e bassi.

Manuale:

Qui è possibile impostare manualmente la frequenza DAB.

Ricerca completa:

Selezionando questa voce di menu si avvia una nuova ricerca di stazioni DAB+.

5.6. Modalità Radio UKW

Utilizzare questa modalità per ascoltare le stazioni radio analogiche.

Premere il pulsante MODE finché viene visualizzato FM sul display.

In modalità radio FM, premere i pulsanti TUN+ / TUN -

per modificare la frequenza FM. La frequenza viene modificata in passi di 0,05 MHz tramite TUN+ verso l'alto, tramite TUN - verso il basso.

5. OPERATIVITÀ E FUNZIONI

5.6.1. Ricerca delle stazioni UKW

Per eseguire una ricerca completa, tenere premuto il tasto MENU per circa 2 secondi, Tutte le stazioni radio trovate vengono salvate nell'elenco delle stazioni.

AVVERTENZA!

Il dispositivo può memorizzare 30 stazioni radio FM.

5.6.2. Richiamo delle stazioni salvate dall'elenco

Tenere premuto il pulsante TUN - per 2 secondi,

Viene visualizzato l'elenco con tutte le stazioni radio salvate.

Richiamare una stazione radio desiderata utilizzando i tasti TUN+ / TUN- e confermare la selezione con VOL+

5.6.3. Salvataggio / richiamo di una stazione preferita

Riproduzione delle stazioni preferite

Se si desidera aggiungere una stazione FM attualmente in riproduzione all'elenco delle stazioni, tenere premuto il tasto TUN+ per 2 secondi.

La stazione è ora selezionata.

Utilizzare i pulsanti TUN+ / TUN- per selezionare la posizione in cui salvare la stazione radio.

Premere il tasto VOL+.

La stazione è ora salvata come stazione preferita.

5. OPERATIVITÀ E FUNZIONI

5.6.3. Salvataggio/riciamo di una stazione preferita

Richiamo delle stazioni radio dall'elenco dei preferiti

Tenere premuto il pulsante TUN -per circa 2 secondi,

Viene visualizzato l'elenco dei preferiti con tutte le stazioni preferite salvate.

Utilizzare i pulsanti TUN+/TUN- per selezionare una stazione preferita dall'elenco e confermare la selezione con il pulsante VOL+.

5.6.4. Imposta la frequenza FM manualmente

In modalità radio FM, premere i pulsanti TUN+ / TUN -

per modificare la frequenza FM. La frequenza viene modificata in passi di 0,05 MHz tramite TUN+ verso l'alto, tramite TUN - verso il basso.

5.6.5. Impostazioni UKW

Aprire il menu delle impostazioni FM premendo il tasto MENU.

Il menu FM include le seguenti opzioni:

Impostazioni di ricerca:

Limita la scansione completa alle stazioni con segnale forte

Impostazioni audio

Consentire solo stazioni mono per migliorare la ricezione

5. OPERATIVITÀ E FUNZIONI

5.7. Streaming musicale wireless (Bluetooth)

È possibile utilizzare un telefono cellulare abilitato Bluetooth per la riproduzione di musica wireless (ad es. Spotify).

Per fare ciò, è necessario abilitare la modalità „Bluetooth“ premendo il pulsante della modalità.

Quindi cerca „DABMAN OR 2“ sul tuo telefono cellulare. Ulteriori dettagli sull'utilizzo del telefono cellulare sono disponibili nelle istruzioni per l'uso del dispositivo.

5.8. Impostazioni del sistema

Premere brevemente il pulsante menu per accedere al menu.

Utilizzare i tasti TUN+ / TUN - per navigare nel Menu.

Confermare una selezione del Menu con il tasto VOL+.

Passare alla voce di menu **Sistema**.

Qui è possibile configurare le seguenti impostazioni.

5.8.1. Orario

Utilizzare questa voce per impostare l'ora/la data, modificare il formato dell'ora o della data o configurare l'impostazione automatica dell'ora tramite FM/DAB.

AVVERTENZA!

La radio imposta automaticamente la data e l'ora quando riceve una stazione DAB+.

5. OPERATIVITÀ E FUNZIONI

5.8.2. Illuminazione

Selezionare la luminosità del display desiderata (bassa/media/alta).

5.8.3. Sleep Timer

Utilizzare questo menu per impostare un timer di spegnimento. Il dispositivo si spegne automaticamente tramite lo sleep timer dopo un periodo di tempo precedentemente impostato.

5.8.4. Lingua

Scegliere una delle seguenti lingue del menu:

inglese, tedesco, italiano, francese, norvegese, spagnolo, olandese, svedese.

5.8.5. Ripristino delle impostazioni di fabbrica

In questa voce di menu si può ripristinare l'apparecchio allo stato di fabbrica. Il dispositivo, quindi, si riavvia.

Attenzione! Tutte le impostazioni e i preferiti verranno cancellati durante questo processo!

5.8.6. Versione del software

Qui viene visualizzata la versione attuale del software della radio.

5. OPERATIVITÀ E FUNZIONI

5.9. Funzione di chiamata di emergenza SOS

In caso di emergenza, usare questa funzione per avvisare chi sta intorno.

Per attivarla, premere a lungo il tasto SOS sulla radio.

La radio emetterà una forte sirena e accenderà la luce di segnalazione (al centro).

ATTENZIONE!

La sirena è forte!

L'ascolto prolungato a distanza ravvicinata può causare danni all'udito.

Provare ad allontanare la radio quando si utilizza la funzione di emergenza.

L'utilizzo della funzione di emergenza scarica rapidamente la batteria.

5.10. Torcia elettrica

Per accendere la torcia, premere il tasto della luce sulla parte superiore delle radio.

(Alta intensità luminosa, luce media)

Premere nuovamente il tasto della luce.

(Bassa intensità luminosa, luce superiore e inferiore)

Premere nuovamente il tasto della luce.

(Attivazione di tutte le luci)

Premendo nuovamente si spengono tutte le luci.

5. OPERATIVITÀ E FUNZIONI

5.11. Opzioni di ricarica della batteria interna

5.11.1. Pannello solare

IT Per caricare la radio, posizionare il pannello solare alla luce diretta del sole. È possibile inclinare il pannello per un allineamento ottimale. Assicurarsi che nessuna parte del modulo solare si trovi in ombra.

Anche piccole ombre possono ridurre drasticamente le prestazioni del pannello. Le fonti di luce artificiale di solito non forniscono energia sufficiente per caricare la radio.

5.11.2. Manovella

Per ricaricare la radio, girare la manovella in qualsiasi direzione.

Per una ricarica ottimale, girare la manovella a 130-150 giri al minuto.

Dopo aver girato per 3-5 minuti, la radio può essere utilizzata per circa 6 minuti.

5.11.3. Tramite USB

Utilizzo di una fonte di ricarica USB per caricare la batteria.

Per fare ciò, utilizzare il cavo di ricarica USB incluso nella fornitura e collegare questo cavo all'ingresso USB-C della radio.

5. OPERATIVITÀ E FUNZIONI

5.12. LED di stato

I LED di stato contengono le seguenti informazioni di stato
(Dall'alto al basso):

Indicatore di carica della batteria

Lampeggia in rosso quando la batteria integrata viene caricata tramite la manovella.

Visualizzazione del segnale

Si illumina in verde quando è possibile ricevere programmi radio.

Indicatore di carica della batteria al 25%

Lampeggia in blu: La batteria è in carica. Carica inferiore al 25%
Blu fisso: Batteria carica al 25% o oltre.

Indicatore di carica della batteria al 50%

Lampeggia in blu: La batteria è in carica. Carica inferiore al 50%
Blu fisso: Batteria carica al 50% o oltre.

Indicatore di carica della batteria al 75%

Lampeggia in blu: La batteria è in carica. Carica inferiore al 75%
Blu fisso: Batteria carica al 75% o oltre.

Indicatore di carica della batteria al 100%

Lampeggia in blu: La batteria è in carica. Carica inferiore al 100%
Blu fisso: Batteria completamente carica.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
La radio non si accende.	Assicurarsi che il dispositivo sia carico. Per fare ciò, collegarlo a un alimentatore USB per almeno 30 minuti Assicurarsi che l'alimentatore sia collegato correttamente alla presa di corrente e alla radio.
Nessun suono o volume basso	La radio è disattivata? Utilizzare il pulsante VOL+ per aumentare il volume.
Assenza di segnale o rumore in modalità DAB/FM	Riposizionare l'antenna. Verificare che l'antenna sia completamente estesa. Spostare la radio.
Alcuni tasti/funzioni non possono più essere utilizzati	Ripristinare la radio alle impostazioni di fabbrica (capitolo 5.8.5).

7. SMALTIMENTO

7.1. Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio del dispositivo è costituito esclusivamente da materiali riciclabili. Si prega di reinserirli di conseguenza nel „doppio sistema“.



IT

7.2. Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo di un bidone su ruote barrato raffigurato a destra indica che questo apparecchio è soggetto alle disposizioni della direttiva 2012/19/UE .



Tale direttiva stabilisce che questo apparecchio, al termine della sua durata in servizio, non deve smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere conferito presso appositi punti di raccolta, centri di raccolta differenziata o società di smaltimento. Lo smaltimento non comporta alcun costo per te. Abbi cura dell'ambiente e provvedi ad un corretto smaltimento. Ulteriori informazioni possono essere ottenute presso l'azienda locale di smaltimento dei rifiuti o presso l'amministrazione municipale o comunale.

8. DATI TECNICI

Modello:	IMPERIAL DABMAN OR 2
Modalità	DAB+/DAB/FM/Bluetooth
Altoparlanti	2W
UKW:	87,5 - 108 MHz
DAB/DAB+	174 - 240 MHz (Band III)
Bluetooth	Versione 5.0 / Allineare ca. 10 m
Alimentazione elettrica	USB-C 5V 2A
Corrente in uscita	5V 2A (max)
Tempo di ricarica	ca. 3 ore
Temperatura di esercizio	(-10 °C) - (+55 °C)
Dimensione	52 x 152 x 77 mm
Peso	300g

9. SERVIZIO ASSISTENZA E SUPPORTO

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra casa. Il nostro prodotto soddisfa i requisiti di legge ed è stato realizzato sotto costante controllo della qualità. I dati tecnici corrispondono allo stato attuale al momento della stampa. Ci si riserva il diritto di modifiche. Il periodo di garanzia per l'apparecchio DABMAN OR 2 corrisponde alle disposizioni di legge in vigore al momento. Le offriamo anche il nostro servizio telefonico HOTLINE con un'assistenza telefonica professionale. Nel nostro servizio assistenza, professionale personale specializzato è a Sua disposizione per rispondere ai Suoi quesiti. Qui può porre qualsiasi domanda sui prodotti IMPERIAL e ricevere consigli su come individuare una possibile causa di guasto. I nostri tecnici sono a Sua disposizione dal lunedì al venerdì, dalle ore 8:00 alle ore 16:45 al seguente numero: 02676 / 95 20 101 o via e-mail all'indirizzo: service@telestar.de. Se il servizio di assistenza non è in grado di aiutarLa, invii il Suo apparecchio DABMAN OR 2, preferibilmente nella propria confezione originale, ma comunque assolutamente imballato per un trasporto sicuro, al seguente indirizzo:

TELESTAR - DIGITAL GmbH Service Center
Am Weiher 14 (Industriegebiet)
56766 Ulmen

Tutti i dati tecnici riportati nel presente manuale e tutte le funzioni qui descritte corrispondono allo stato al momento della stampa e possono essere oggetto di modifiche apportate senza preavviso. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori di stampa ed errori in genere. La copia e la duplicazione sono consentite solo previa approvazione da parte di TELESTAR-DIGITAL GmbH. © TELESTAR 2022

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



EG-Konformitätserklärung

Für das nachfolgend bezeichnete Erzeugnis

**DAB+ / UKW Outdoorradio
IMPERIAL DABMAN OR2
Art.Nr. 22-106-00**

wird hiermit die Konformität mit den wesentlichen Schutzanforderungen der Funkrichtlinie 2014/53/EU (RED – Radio Equipment Devices), sowie der Richtlinie 2014/30/EU bestätigt. Weiterhin wird bestätigt, dass das Gerät der RoHS Richtlinie (2011/65/EU) entspricht.

Zur Beurteilung des Erzeugnisses wurden folgende Normen herangezogen:

EN 62368-1 :2020+A11 :2020
EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN 303 345-1 V1.1.1(2019-06)
EN 303345 V1.1.1(2021-06)
EN 55035:2017+A1:2021
ERP 1275/2008

EN 62479:2010
EN 301 489-3 V2.3.0 (2022-07)
EN 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 303 345-4 V1.1.1(2021-06)
EN 55032:2015+A11:2020
EN 50564:2011
ERP 801/2013

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller

**TELESTAR-DIGITAL GmbH
Am Weiher 14
56766 Ulmen**

abgegeben durch

**Herrn Frank Kirwel
(Geschäftsführer)**

Ulmen
(Ort)

12.11.2022
(Datum)

(rechtsgültige Unterschrift)

imperial[®]

DABMAN OR 2

NL

Gebruikershandleiding



DAB+ / FM Outdoor-Radio

1. INHOUDSOPGAVE

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	125
2.1 Tekenverklaring	125
2.2 Beoogd gebruik	127
2.3. Veiligheidsaanwijzingen	128
2.4. Bedrijfsveiligheid	129
2.5. Apparaat aansluiten	130
2.6. Apparaat tegen defecten beschermen.	130
2.7. Verwondingsgevaar	131
2.8. Omgang met batterijen	131
2.9. Apparaat reinigen	132
2.10. Gedrag bij functiestoringen.	132
3. Leveromvang	133
4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN	134
5. BEDIENING EN FUNCTIES.	135
5.1. Algemene bedieningsinstructies.	135
5.2 Eerste ingebruikname	135
5.3. Stand-by-modus	135
5.4. Ontvangstmodus selecteren	136
5.5. - DAB+ digitale radiomodus.	136
5.5.1. DAB+-zenderzoekprocedure	136
5.5.2. Zenderlijst	137
5.5.3. Opslaan/oproepen van een favoriete zender	137
5.5.4. DAB+ -instellingen	138
5.6. FM-radiomodus.	138
5.6.1. FM-zenderzoekprocedure.	139
5.6.2. Opgeslagen zender uit de zenderlijst oproepen	139
5.6.3. Opslaan/oproepen van een favoriete zender	139

NL

1. INHOUDSOPGAVE

5.6.3. Opslaan/oproepen van een favoriete zender	140
5.6.4. FM-frequentie handmatig instellen	140
5.6.5. FM-instellingen	140
5.7. Draadloze muziekstreaming (Bluetooth)	141
5.8. Systeeminstellingen	141
5.8.1. Tijdstip	141
5.8.2. Verlichting	142
5.8.3. Sleeptimer	142
5.8.4. Taal	142
5.8.5. Naar fabrieksinstellingen resetten	142
5.8.6. Softwareversie	142
5.9. De functie SOS-noodoproep	143
5.10. Zaklamp	143
5.11. Oplaadmogelijkheden voor de interne batterij	144
5.11.1. Zonnemodule	144
5.11.2. Handzwengel	144
5.11.3. Via USB	144
5.12. Status-leds	145
6. PROBLEEMOPLOSSING	146
7. WEGGOOIEN	147
7.1. Weggooien van de verpakking	147
7.2. Weggooien van het apparaat	147
8. TECHNISCHE GEGEVENS	148
9. SERVICE EN SUPPORT	149
10. CONFORMITEITSVERKLARING	150

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

2.1 Tekenverklaring

SYMBOOL

BETEKENIS



GEVAAR!

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoge risicograad die de dood of zware verwonding tot gevolg heeft als de instructie niet in acht wordt genomen.



WAARSCHUWING!

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad die de dood of zware verwonding tot gevolg kan hebben als de instructie niet in acht wordt genomen.



VOORZICHTIG!

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad die de lichte of matige verwonding tot gevolg kan hebben als de instructie niet in acht wordt genomen.

OPMERKING!

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.

NL

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

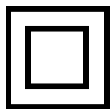
2.1 Tekenvoorklaring

SYMBOOL

BETEKENIS



Dit teken waarschuwt voor gevaren.



beschermingsklasse II
Elektrische apparaten met beschermingsklasse II hebben een verstevigde en dubbele isolatie ter hoogte van de nominale isolatiespanning en toegankelijke onderdelen (VDE 0100 deel 410, 412.1). Ze hebben meestal geen aansluiting aan de beschermende geleider. Zelfs als ze elektrisch geleidende oppervlakken hebben, zijn deze beschermd tegen contact met andere geleidende onderdelen door een verstevigde en dubbele isolatie.



De producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan de vereisten van de richtlijn van de Europese Gemeenschap.

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

2.2 Beoogd gebruik

Dit product maakt deel uit van de consumentenelektronica.

Het apparaat dient als ontvanger voor DAB+ FM - en internetradio voor het afspelen van audiobestanden van een USB-gegevensdrager, cd-speler, Bluetooth-apparaat of een netwerkzender en voor de opname van audiobestanden op een USB-gegevensdrager.

Elke andere bediening of gebruik van het apparaat wordt als onjuist beschouwd en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.

Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.

Het apparaat is voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik bedoeld.

Wij wijzen op het belang dat de gebruiker van het apparaat over algemene kennis dient te beschikken betreffende de omgang met consumentenelektronica. De aansprakelijkheid vervalt als het apparaat niet zoals beoogd wordt gebruikt.

- › Gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen of accessoires.
- › Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan en gebruik geen extra apparaten of reserveonderdelen die niet expliciet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- › Gebruik het apparaat niet in explosiegevoelige gebieden.
- › Dit zijn bijv. brandstofopslagplaatsen, tankstations of ruimtes waarin oplosmiddelen worden opgeslagen of verwerkt.
- › Gebruik het apparaat niet in gebieden waar de luchtmet deeltjes is vervuild (bijv. meel- of houtstof)
- › Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden bijv. direct zonlicht, hoge luchtvochtigheid, vocht, extreem hoge of lage temperaturen, open vuur.

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

2.3. Veiligheidsaanwijzingen

Controleer het apparaat voor gebruik.

Bij beschadiging of defect mag dit apparaat niet in gebruik worden genomen.

NL Verwondingsgevaar!

Verwondingsgevaar voor kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden (bijvoorbeeld personen met een gedeeltelijke handicap, oudere personen met beperking van hun fysieke en mentale vaardigheden) of gebrek aan ervaring en kennis.

- › Bewaar het apparaat alleen op plaatsen die niet toegankelijk zijn voor kinderen.
- › Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat werden geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- › Laat kinderen nooit het apparaat toezichtloos gebruiken.
- › De gebruikte verpakkingsmaterialen (zakken, stukken polystyreen enz.) niet binnen het handbereik van kinderen bewaren. Kinderen mogen niet met de verpakking spelen. Er bestaat vooral bij verpakkingsfolies verstikkingsgevaar.

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

2.4. Bedrijfsveiligheid

GEVAAR!

Verwondingsgevaar!

Verwondingsgevaar door elektrische schok door stroomgeleidende onderdelen.

Er bestaat door onbedoelde kortsluiting gevaar voor een elektrische schok of brand.

- › Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen. Als u zichtbare schade vaststelt, of als het apparaat zichtbare schade vertoont, neem dan het apparaat niet meer in gebruik.
- › Indien u een technisch of mechanisch probleem vaststelt, neemt u contact op met de TELESTAR Service.
- › Gebruik alleen de meegeleverde stekker!
- › Open de behuizing van het apparaat nooit.
- › Ontkoppel het apparaat bij storingen onmiddellijk van de stroomvoorziening
- › Wanneer u het apparaat uit een koude in een warme omgeving brengt, kan er vocht binnenin het apparaat condenseren.

Wacht in dit geval ongeveer een uur voordat u het in werking stelt.

- › Bij langere afwezigheid of bij onweer u het apparaat uit het stopcontact.
- › Indien vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat terecht zijn gekomen, haalt u de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat door een gekwalificeerde persoon nakijken voordat u het opnieuw in gebruik neemt. Indien niet, bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

2.5. Apparaat aansluiten

- › Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd, geaard en elektrisch gezekeerd stopcontact.
- › Let erop dat de stroomvoorziening (stopcontact) makkelijk bereikbaar is.
- › Knik of knel geen kabelverbindingen.
- › Controleer voor u het apparaat in gebruik neemt of de spanningsweergave, die zich op het apparaat bevindt, met de plaatselijke netspanning overeenkomt.

2.6. Apparaat tegen defecten beschermen

OPMERKING!

Ongunstige omgevingsomstandigheden zoals vocht, overmatige warmte of ontbrekende verluchting kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes. Vermijd de directe nabijheid van: warmtebronnen zoals bijv. radiatoren, open vuur, zoals bijv. kaarsen, apparaten met sterke magnetische velden zoals bijv. luidsprekers.

Zorg voor voldoende afstand met andere voorwerpen zodat het apparaat niet is afgedekt zodat voldoende ventilatie altijd gegarandeerd is.

Vermijd directe zonnestralen en plaatsen met buitengewoon veel stof.

Let erop dat contact met vocht, water of spatwater wordt vermeden en dat geen voorwerpen gevuld met vloeistof –bijv. vazen - op of in de buurt van het apparaat. Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.

Let erop dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan druppelend of spatwater en dat er geen open vuurbronnen (bijv. brandende kaarsen) in de buurt van het apparaat staan.

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

2.7. Verwondingsgevaar



Overmatige geluidsdruk bij gebruik van oortjes of hoofdtelefoons kan beschadiging of verlies van het gehoorvermogen tot gevolg hebben.

Luisteren met oortjes of hoofdtelefoon met verhoogd volume gedurende een langere periode kan schade veroorzaken bij de gebruiker.

Controleer het geluidsvolume voor u oortjes of een hoofdtelefoon in uw oren steekt of over uw oren zet.

Zet het geluidsvolume op een lage waarde en verhoog het slechts met een waarde die u nog als aangenaam ervaart.

2.8. Omgang met batterijen

Het apparaat wordt geleverd met een CR 2032 batterij. Gebruik voor de afstandsbediening alleen dit batterijtype. Gebruik principieel alleen het batterijtype van de batterij die meegeleverd wordt.



Bij het inslikken van batterijen bestaat gevaar voor interne verwondingen. Het batterijzuur in de batterijen kan bij contact met de huid verwondingen tot gevolg hebben.

Zoek onmiddellijk medische hulp na het per ongeluk inslikken of bij tekenen van huidirritatie.

Houd nieuwe en gebruikte batterijen altijd buiten het bereik van kinderen.

Neem uitgelopen batterijen onmiddellijk uit het apparaat en reinig de contacten voor u nieuwe batterijen plaatst.

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

WAARSCHUWING!

Bij onjuist behandelen van batterijen bestaat er een risico op explosie.

Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen samen in een apparaat.

Let bij het plaatsen op de juiste polariteit. Laad batterijen nooit op. Batterijen moeten op koele en droge plaatsen worden bewaard. Gooi batterijen nooit in het vuur.

Indien het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen uit het apparaat. Stel batterijen nooit bloot aan grote hitte of directe zonnestralen.

2.9. Apparaat reinigen

Trek voor de reiniging het apparaat van de stroom. Gebruik een droge, zachte doek om het apparaat te reinigen. Gebruik geen vloeistoffen om het apparaat te reinigen. Gebruik geen oplos- of reinigingsmiddelen omdat die het oppervlak en/of belettering van het apparaat kunnen beschadigen.

2.10. Gedrag bij functiestoringen

Als het apparaat functiestoringen vertoont, trek dan de stekker uit het stopcontact en wacht enkele seconden. Sluit het apparaat opnieuw aan op de stroomvoorziening.

Het terugzetten naar de fabrieksinstellingen is eventueel noodzakelijk. Als dit niet mocht lukken, neem dan contact op met uw dealer of rechtstreeks met TELESTAR Digital GmbH. Meer informatie vindt u ook in hoofdstuk 9.

3. LEVEROMVANG

Neem alle onderdelen uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen volledig. Mochten één of meerdere

vermelde onderdelen ontbreken, neem dan contact op met:

TELESTAR Service Center

Am Weiher 14,

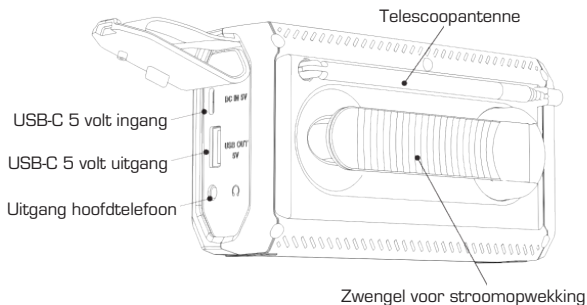
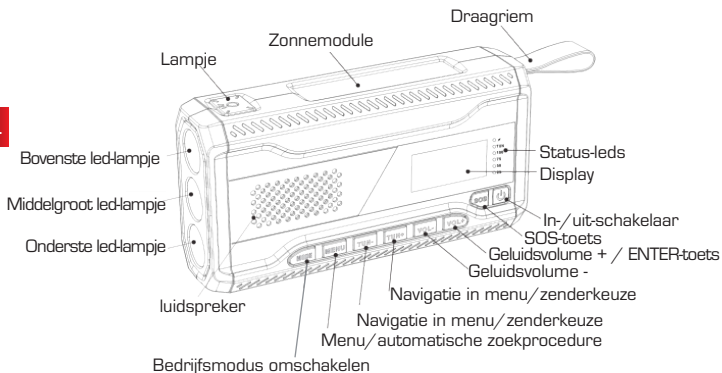
56766 Ulmen

e-mail: service@telestar.de

NL

Aantal	Verklaring
1	DABMAN OR 2 Radio
1	Gebruikershandleiding
1	USB-laadkabel

4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN



5. BEDIENING EN FUNCTIES

5.1. Algemene bedieningsinstructies

Druk op de toets MENU, om het menu in het display oproepen.

De afzonderlijke menupunten kunnen met behulp van de toetsen VOL+ / VOL- worden opgeroepen.

Bevestig uw keuze met de toets VOL+.

NL

5.2 Eerste ingebruikname

Trek de antenne uit. Houd de toets  ingedrukt.

Het apparaat schakelt in. Het display wordt geactiveerd.

Druk opnieuw kort op de toets .

Na de eerste keer inschakelen start de radio een zoekprocedure naar DAB+ zenders en slaat alle te ontvangbare DAB+ radiozenders op.


5.3. Stand-by-modus

Om de radio uit te schakelen, drukt u kort op de toets .

Het apparaat schakelt in stand-by. Das Display geeft datum en uur aan.

Om de radio opnieuw te activeren, drukt u kort op de toets

 aan/uit.

Om de radio volledig uit te schakelen en de batterij te sparen, drukt u in de stand-by-modus opnieuw lang op de toets .

5. BEDIENING EN FUNCTIES

5.4. Ontvangstmodus selecteren

Selecteer een gewenste ontvangstmodus met de toets MODE.

U kunt de volgende modi instellen:

- DAB+ digitale radio
- FM analoge Radio
- Bluetooth

5.5. - DAB+ digitale radiomodus

Gebruik deze modus, om digitale radiozenders te beluisteren.

Met de toetsen TUN+ / TUN - kunt u door de beschikbare zenders bladeren.

Om toegang te krijgen tot verdere functies, opent u het menu door te drukken op de toets MENU.

Navigeer met de toetsen TUN+ / TUN - door het menu en bevestig uw keuze met de toets VOL+.

Druk opnieuw op de toets MENU om het menu te verlaten.

5.5.1. DAB+-zenderzoekprocedure

Om een volledige zenderzoekprocedure uit te voeren, houdt u de toets MENU gedurende ong. 2 seconden ingedrukt. De radio start een DAB+-zenderzoekprocedure en slaat alle ontvangbare DAB+ radiostations op.

5. BEDIENING EN FUNCTIES

5.5.2. Zenderlijst

Na het afsluiten van de zoekprocedure kunt u met de toetsen TUN + /TUN- alle momenteel beschikbare zenders oproepen.

Bevestig een keuze met de toets VOL+.

5.5.3. Opslaan/oproepen van een favoriete zender

Favoriete zenders opslaan

Kies via de toetsen TUN+ /TUN- een DAB+ zender, die u dan in de favorietenlijst kunt opslaan .

Houd de toets TUN+ ongeveer 2 seconden ingedrukt.

De zender is nu als favoriete zender gekozen.

Kies via de toetsen TUN+ /TUN- de positie, waarop de zender moet worden opgeslagen.

Druk op de toets VOL+.

De zender is nu als favoriete zender opgeslagen.

Favorietenzender oproepen

Houd de toets TUN - gedurende 2 seconden ingedrukt.

Hij verschijnt in de favorietenlijst met alle opgeslagen favoriete zenders.

Kies via de toetsen TUN+ /TUN- een favoriete zender uit de lijst en bevestig uw keuze met de toets VOL+.

5. BEDIENING EN FUNCTIES

5.5.4. DAB+ -instellingen

Open het instellingsmenu DAB+ door te drukken op de toets MENU.

Inactieve zender:

Verwijder niet beschikbare zenders uit de zenderlijst.

DRC:

Pas het niveau van de compressie van het dynamisch bereik aan om de verschillen in geluidsvolume tussen luide en stille passages te verminderen.

Handmatig:

Hier kunt u de DAB-Frequentie handmatig instellen.

Volledige zoekprocedure:

De keuze van deze menupunten start een nieuwe DAB+ zenderzoekprocedure.

5.6. FM-radiomodus

Gebruik deze modus, om analoge radiozenders te beluisteren.

Druk zo vaak op de toets MODE tot FM op het display verschijnt.

Druk in het FM-radiobereik op de toetsen TUN+ / TUN - ,

om de FM- frequentie te wijzigen. De frequentie wordt in stappen van 0,05 MHz via TUN+ opwaarts, via TUN - neerwaarts gewijzigd.

5. BEDIENING EN FUNCTIES

5.6.1. FM-zenderzoekprocedure

Om een volledige zenderzoekprocedure uit te voeren, houdt u de toets MENU gedurende ong. 2 seconden ingedrukt. Alle gevonden radiozenders worden in de zenderlijst opgeslagen.

OPMERKING!

Het apparaat kan 30 FM-radiostations opslaan.

5.6.2. Opgeslagen zender uit de zenderlijst oproepen

Houd de toets TUN- gedurende 2 seconden ingedrukt.

De zenderlijst met alle opgeslagen radiostations verschijnt.

Roep een gewenste radiozender op via de toetsen TUN+/TUN- en bevestig uw keuze met VOL+

5.6.3. Opslaan/oproepen van een favoriete zender

Radiozenders opslaan

Als u een FM-zender die momenteel wordt afgespeeld aan de zenderlijst wilt toevoegen, houdt u de toets TUN+ gedurende 2 seconden ingedrukt.

De zender is nu geselecteerd.

Kies via de toetsen TUN+/TUN- de positie, waarop het radiostation moet worden opgeslagen.

Druk op de toets VOL+.

De zender is nu als favoriete zender opgeslagen.

5. BEDIENING EN FUNCTIES

5.6.3. Opslaan/oproepen van een favoriete zender

Radiozender uit de favorietenlijst oproepen

Houd de toets TUN - gedurende 2 seconden ingedrukt.

Hij verschijnt in de favorietenlijst met alle opgeslagen favoriete zenders.

Kies via de toetsen TUN+ /TUN- een favoriete zender uit de lijst en bevestig uw keuze met de toets VOL+.

5.6.4. FM-frequentie handmatig instellen

Druk in het FM-radiobereik op de toetsen TUN+ / TUN - , om de FM- frequentie te wijzigen. De frequentie wordt in stappen van 0,05 MHz via TUN+ opwaarts, via TUN - neerwaarts gewijzigd.

5.6.5. FM-instellingen

Open het FM-instellingsmenu door te drukken op de toets MENU.

Het FM-menu bevat de volgende opties:

Zoekprocedure instellingen:

Beperk de volledige zoekprocedure tot sterke zenders

Audio-instellingen:

Alleen mono-zenders toestaan om de ontvangst te verbeteren

5. BEDIENING EN FUNCTIES

5.7. Draadloze muziekstreaming (Bluetooth)

Een mobiele telefoon met Bluetooth kan worden gebruikt voor het draadloos afspelen van muziek (bijv. Spotify).

Hiervoor moet u de „Bluetooth“-modus activeren door op de toets modus te drukken.

Zoek aansluitend op uw mobiele telefoon naar “DABMAN OR 2”. Verdere details over de bediening van uw mobiele telefoon vindt u in de gebruikershandleiding van uw apparaat .

5.8. Systeeminstellingen

Druk kort op de toets menu, om het menu in te openen.

Navigeer met de toetsen TUN+ / TUN - door het menu.

Bevestig een menukeuze met de toets VOL+.

Wissel het menupunt **Systeem**.

Hier kunt u de volgende instellingen uitvoeren.

5.8.1. Tijdstip

Gebruik dit item om de tijd/datum in te stellen, het tijd- of datumformaat te wijzigen of de automatische tijdinstelling via FM/DAB te configureren.

OPMERKING!

De datum en tijd worden automatisch door de radio ingesteld als de radio een DAB+ zender ontvangt.

5. BEDIENING EN FUNCTIES

5.8.2. Verlichting

Kies de gewenste helderheid van het display (laag/gemiddeld/hoog).

5.8.3. Sleeptimer

Gebruik dit menu, om een sleeptimer in te stellen. Via de sleeptimer wordt het apparaat na een vooraf ingesteld tijdstip automatisch uitgeschakeld.

5.8.4. Taal

Kies èèn van de volgende menutalen:

Engels, Duits, Italiaans, Frans, Noors, Spaans, Nederlands, Zweeds.

5.8.5. Naar fabrieksinstellingen resetten

In dit menupunt kunt u het apparaat naar de toestand bij levering resetten. Het apparaat zal vervolgens opnieuw opstarten.

Opgelet! Alle instellingen en favorieten worden tijdens dit proces gewist!

5.8.6. Softwareversie

Hier wordt de huidige softwareversie van de radio weergegeven.

5. BEDIENING EN FUNCTIES

5.9. De functie SOS-noodoproep

Gebruik deze functie in een noodgeval, om mensen in uw buurt te alarmeren. Om te activeren, drukt u lang op de toets SOS op de radio. De radio laat een luide sirene horen en het signaallampje (midden) gaat branden.

WAARSCHUWING!

De sirene is luid!

Langdurig luisteren op korte afstand kan gehoorschade veroorzaken. Probeer de radio op enige afstand te plaatsen als u de noodfunctie gebruikt. Het gebruik van de noodfunctie ontladde de batterij snel.

5.10. Zaklamp

Om de zaklamp in te schakelen, drukt u op de lichttoets aan de bovenkant van de radio.

(Hoge lichtintensiteit, gemiddeld licht)

Druk opnieuw op de lichttoets.

(Lage lichtintensiteit, boven- en onderlicht)

Druk opnieuw op de lichttoets.

(alle lichten actief)

Nogmaals drukken schakelt alle lichten uit.

5. BEDIENING EN FUNCTIES

5.11. Oplaadmogelijkheden voor de interne batterij

5.11.1. Zonnemodule

NL Om de radio op te laden, plaatst u het zonnepaneel van de radio direct in het zonlicht. Het paneel kan worden gekanteld voor een optimale uitlijning. Zorg ervoor dat geen enkel deel van het zonnepaneel in de schaduw ligt. Zelfs kleine schaduwen kunnen het vermogen van het paneel drastisch verminderen. Kunstmatige lichtbronnen leveren meestal niet genoeg energie om de radio op te laden.

5.11.2. Handzwengel

Om de radio op te laden, Draait u de handzwengel in elke richting. Draai de zwengel met 130 -150 omwentelingen per minuut voor een optimaal laadproces.
Na 3 - 5 minuten draaien, kan de radio ongeveer 6 minuten gebruikt worden.

5.11.3. Via USB

Gebruik een USB-laadbron, om de batterij te laden.
Gebruik hiervoor de meegeleverde USB-laadkabel en sluit deze kabel aan op de USB-C-ingang van de radio.

5. BEDIENING EN FUNCTIES

5.12. Status-leds

De status-leds bevatten de volgende statusinformatie

(Van boven naar beneden):

Laadindicator van de batterij

Knippert rood als de ingebouwde batterij via de handzwenkel wordt opgeladen.

Signaalindicator

Licht groen op als radioprogramma's kunnen worden ontvangen.

Laadindicator van de batterij 25 %

Knippert blauw: batterij wordt geladen. Laadniveau onder 25 %.

Brandt constant blauw: batterij geladen tot 25% of hoger.

Laadindicator van de batterij 50 %

Knippert blauw: batterij wordt geladen. Laadniveau onder 50 %.

Brandt constant blauw: batterij geladen tot 50% of hoger.

Laadindicator van de batterij 75 %

Knippert blauw: batterij wordt geladen. Laadniveau onder 75 %.

Brandt constant blauw: batterij geladen tot 75% of hoger.

Laadindicator van de batterij 100 %

Knippert blauw: batterij wordt geladen. Laadniveau onder 100 %.

Brandt constant blauw: batterij volledig opgeladen.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oplossing
De radio kan niet ingeschakeld worden	Zorg ervoor dat het apparaat is opgeladen. Sluit het hiervoor minstens 30 minuten aan op een USB-voeding. Zorg ervoor dat de netadapter goed is aangesloten op het stopcontact en de radio.
Geen geluid of laag geluidsvolume	Is de radio gedempt? Gebruik de toets VOL+, om het geluidsvolume te verhogen.
Geen signaal of ruis in DAB/FM-modus	Positioneer de antenne opnieuw. Controleer of de antenne volledig is uitgetrokken. Plaats de radio op een andere locatie.
Sommige toetsen/functies kunnen niet meer worden gebruikt	Reset de radio terug naar de fabrieksinstellingen (Hoofdstuk 5.8.5).

7. WEGGOOIEN

7.1. Weggooien van de verpakking

De verpakking van uw apparaat bestaat uitsluitend uit recyclebare materialen.



Voer deze overeenkomstig gesorteerd opnieuw af via "Dual system".

NL

7.2. Weggooien van het apparaat

Batterijen en accu's mogen niet via het huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het rechts afgebeelde symbool betekent, dat u als consument verplicht bent,



alle batterijen en accu's via een afzonderlijke afvalverwerking af te voeren. Overeenkomstige verzamelcontainers zijn beschikbaar in de vakhandel en talrijke openbare instellingen.

Informatie over het afdanken van oude batterijen en accu's krijgt u ook bij afvalverwerkingsbedrijven, stads- en gemeentebesturen.

Deze vorm van weggoien is gratis. Ontzie het milieu en dank het apparaat op correcte wijze af. Een bijkomend chemisch symbool Pb (lood) of Hg (kwik) onder de doorstreepte afvalton betekent dat de batterij/accu meer dan 0,0005% kwik of 0,004% lood bevat.

8. TECHNISCHE GEGEVENS

Model	IMPERIAL DABMAN OR 2
Modi	DAB+/DAB/FM/Bluetooth
luidspreker	2W
FM	87,5 - 108 MHz
DAB/DAB+	174 - 240 MHz (Lint III)
Bluetooth	Versie 5.0 / Bereik ca. 10 m
Stroomvoorziening	USB-C 5V 2A
Stroomuitgang	5V 2A (max)
Laadduur	ca. 3 uur
Bedrijfstemperatuur	(-10 °C) - (+55 °C)
Maten	52 x 152 x 77 mm
Gewicht	300g

9. SERVICE EN SUPPORT

Beste klant!

Wij danken u voor het feit dat uw keus op één van onze producten is gevallen. Ons product voldoet aan de wettelijke vereisten en werd geproduceerd onder continue kwaliteitscontroles. De technische gegevens komen overeen met de actuele stand op het moment van de druk. Wijzigingen voorbehouden. De garantieperiode van de DABMAN OR 2 komt overeen met de wettelijke bepalingen op het tijdstip van aankoop. We bieden u eveneens onze telefonische HOTLINE-service met professionele hulp aan. In onze service-afdeling staan professionele vakkrachten u met raad en daad bij. Hier kunt u alle vragen stellen die u hebt ver de IMPERIAL-producten alsook tips voor het lokaliseren van een mogelijke foutoorzaak krijgen.

Onze technici staan u van maandag - vrijdag van 8.00 u tot 16.45 u op het volgende telefoonnummer ter beschikking op het volgende telefoonnummer: 02676/95 20 101 of via mail op: service@telestar.de

Indien u bij de service-hotline niet verder geholpen kunt worden, stuurt u uw DABMAN OR 2 indien mogelijk in de originele verpakking, maar in elk geval transportveilig, naar het volgende adres:

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

Alle in deze gebruikershandleiding vermelde technische gegevens en beschreven functies waren correct op het moment van drukken en kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Voor drukfouten en vergissingen zijn we niet aansprakelijk.

Kopiëren en dupliceren uitsluitend met uitdrukkelijke toestemming van van TELESTAR-DIGITAL GmbH toegelaten. © TELESTAR 2022

